

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

**Budget du Ministère de l'Agriculture pour
l'exercice 1963.****PROJET DE LOI.**BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,*A tous, présents et à venir* SALUT

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1963 afférentes au Ministère de l'Agriculture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.590.934.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 10.000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de mission à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministre de l'Agriculture.

R. A 6382.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1962-1963.

**Begroting van het Ministerie van Landbouw voor
het dienstjaar 1963.****ONTWERP VAN WET.**BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,*Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,*
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****ARTIKEL EÉN.**

Voor de aan het dienstjaar 1963 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Landbouw worden kredieten geopend die de som van 1.590.934.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 10.000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag door de Minister van Landbouw bepaald wordt.

R. A 6382.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le comptable, chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

ART. 4.

Autorisation est accordée au Ministre de l'Agriculture de mettre à la disposition de la Masse d'habillement des Eaux et Forêts, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme, la quote-part du crédit prévu à l'article 7-2, afférente aux indemnités pour port de l'uniforme.

ART. 5.

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par les articles 26-4-2° et 26-5-2°, le Ministre de l'Agriculture est autorisé à disposer de ces crédits par avances de fonds ou ouvertures de crédit. Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les contrats conclus avec les groupes de travail pourront prévoir l'octroi de versements provisionnels.

ART. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 369.670.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1964, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

ART. 8.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 211.092.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter van de te voorziene uitgaven, en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige, belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

ART. 4.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd het deel van het onder artikel 7-2 uitgetrokken krediet, bestemd voor de vergoedingen wegens het dragen van de uniform, ter beschikking te stellen van het Kleidingfonds van Waters en Bossen, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

ART. 5.

Ten einde het onderzoekprogramma gedekt door het onder de artikelen 26-4-2° en 26-5-2° uitgetrokken krediet uit te voeren, wordt de Minister van Landbouw ertoe gemachtigd, door middel van fondsenvoorschotten of van kredietopeningen, over deze kredieten te beschikken. Bij afwijking van artikel 20 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit mogen in de contracten, afgesloten met de werkgroepen, de toekenning van provisionele stortingen voorzien worden.

ART. 6.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 369.670.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

ART. 8.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 211.092.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1964, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

ART. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1964 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 7 et 8 ci-dessus.

ART. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte muni de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation d'une disposition légale.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 1962.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

ART. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1964 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 7 en 8 hierboven.

ART. 10.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met een wetsbepaling mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 29 september 1962.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

CH. HEGER.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.041
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Administration centrale	79.308	
2.	Services extérieurs	270.693	
4-5			350.001
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :		
1.	Administration centrale	300	
2.	Services extérieurs	5.061	
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		5.361
1.	Administration centrale	205	
2.	Services extérieurs	10.092	
8	Allocations et dépenses de service social (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		10.297
			900
	Total pour le § 1		368.025

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
1.	Administration centrale	2.343	
2.	Services extérieurs	10.807	
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications; abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêts administratifs. — Fournitures nécessaires au fonctionnement: appareils, produits chimiques, verrerie, animaux de laboratoire, etc. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Divers (éventuellement à l'intervention de l'O.C.F.) :		13.150
1.	Administration centrale	2.176	
2.	Services extérieurs	28.094	
11	Publications effectuées par le Département (y compris les fournitures et prestations livrées à l'intervention de l'O.C.F., les frais de reproductions photographiques et les droits d'auteur)		30.270
			3.200
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Combustibles solide et liquide	7.815	
2.	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	4.664	
3.	Machines de bureau: acquisitions et locations	1.487	
4.	Mobilier et matériel: acquisitions et locations	1.177	
5.	Habillement	291	
6.	Produits d'entretien	265	
			15.651

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits <i>Kredieten</i>	1961 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
-------------------------------------	-------------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.206	714	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkkongeval getroffen) :	3
68.235	61.149	1. Hoofdbestuur.	
239.446	221.780	2. Buitendiensten.	
307.681	282.929		4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden :	6
400	181	1. Hoofdbestuur.	
4.700	3.729	2. Buitendiensten.	
5.100	3.910		
900	861	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
9.600	9.727	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
10.500	10.588		
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
750	672	(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
325.662	299.238	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
2.377	1.780	1. Hoofdbestuur.	
10.788	8.727	2. Buitendiensten.	
13.165	10.507		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties; abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Benodigdheden voor de werking: toestellen, scheikundige producten, glaswaren, proefdieren, enz. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Allerlei (eventueel door tussenkomst van het C.B.B.) :	10
3.530	2.872	1. Hoofdbestuur.	
27.000	13.356	2. Buitendiensten.	
30.530	26.228		
2.830	1.899	Door het Departement uitgegeven publicaties (met inbegrip van de leveringen en prestaties gedaan door tussenkomst van het C.B.B., van de kosten van fotografische afdraken en van de auteursrechten).	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
7.412	4.676	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
4.064	3.053	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
1.410	817	3. Bureau machines: aanschaffen en huren.	
1.326	563	4. Meubilair en materieel: aanschaffen en huren.	
289	193	5. Kleding.	
260	135	6. Onderhoudsproducten.	
15.361	9.437		

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat	1.935	
	2. Utilisation	2.825	
			4.760
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix de abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	2.892	
	2. Services extérieurs	22.470	
15	Dépenses de formation professionnelle		25.362
			150
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages-intérêts, etc., quel que soit l'exercice auquel ils se rapportent).		1.500
17	Dépenses diverses d'administration		25
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		19.672
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	<i>Services extérieurs :</i>		
	1. Déménagement du Jardin botanique et de Stations de recherches agronomiques de l'Etat		40
	Total pour le § 2		113.788
	Total pour le Chapitre I		481.813

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20 Subventions à caractère économique :

1.	Administration des Services généraux	—
2.	Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	—
3.	Administration de l'Élevage et du Service Vétérinaire :	
1 ^o	Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre de l'autorité. — Indemnités pour bêtes bovines et chevalines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon. — Indemnités pour animaux atteints de fièvre aphteuse abattus par ordre et indemnités pour bovidés tuberculeux abattus par ordre ou dans le cadre de la lutte contre la tuberculose bovine. — Indemnités pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles suspectes d'être atteintes de maladies contagieuses et pour destruction, par ordre, de matériel apicole. — Frais de contrôle et d'expertise. — Subventions aux associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. — Indemnités pour porcs atteints ou suspects d'être atteints de peste porcine	136.636
2 ^o	Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. — Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. — Subsidés aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques pour leur organisation proprement dite ainsi qu'en vue de leur permettre d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et expositions, de participer avec des animaux aux expositions, en pays étrangers, d'attribuer des primes de conservation, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle du lait et l'inspection de la production laitière ainsi que de la production de laviande. — Subsidés pour l'achat de reproducteurs pour études et recherches en vue d'améliorer des races d'animaux domestiques ainsi que pour développer les débouchés. — Subsidés aux Unions professionnelles de détenteurs d'étales et de taureaux approuvés en vue de lutter contre la monte clandestine. — Location des halls, locaux et tous autres services nécessaires à l'organisation des concours nationaux	105.478

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits <i>Kredieten</i>	1961 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
1.570 2.963	(3.926	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat : 1. Aankoop. 2. Gebruik.	13
4.533	3.926		
2.713 20.500	2.435 16.123	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	14
23.213 100	18.558 80	Uitgaven voor beroepsscholing	15
3.000	515	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, de proce kosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., welke ook het dienstjaar weze waarop ze betrekking hebben).	16
25	5	Diverse bestuursuitgaven	17
21.740	12.078	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
		<i>Buitendiensten :</i> 1. Verhuizing van de Rijksplantentuin en van Rijksstations voor Landbouwkundig Onderzoek.	
200	2		
114.697	83.235	Totaal voor § 2.	
440.359	382.473	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Toelagen van economische aard :

20

—	—	1. Bestuur der Algemene Diensten.	
—	—	2. Bestuur van Land- en Tuinbouw.	
		3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
136.885	157.145	1 ^o Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens afgemaakt op bevel van de overheid. — Vergoedingen voor runderen en paarden gestorven of afgemaakt en erkend als aangetast door miltvuur. — Vergoedingen voor het afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste dieren en vergoedingen voor tuberculeuze runderen afgemaakt op bevel of in het raam van de rundertuberculosebestrijding. — Vergoedingen voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën verdacht aangetast te zijn door besmettelijke ziekten en voor verdelging, op bevel, van materieel voor bijenteelt. — Kosten van controle en schatting. — Toelagen aan de verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten. — Vergoedingen voor varkens aangetast of verdacht aangetast te zijn door zwijnenpest	136.636
100.156	90.144	2 ^o Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen voor prijskampen. — Toelagen aan de kweekverenigingen en -syndicaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huisdierenrassen voor hun eigentlijke inrichting alsook om hen in de mogelijkheid te stellen de genealogische gegevens te registreren, prijskampen en tentoonstellingen in te richten, met dieren deel te nemen aan tentoonstellingen in de vreemde, bewaarpremiën toe te kennen, proefstations in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht op melk- en vleesproductie te verzekeren. — Toelagen voor de aankoop van fokdieren, voor studiën en opzoeken voor de veredeling van de huisdierenrassen alsook voor de uitbreiding van de afzetgebieden. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en stieren met het oog op de bestrijding van het clandestien dekken. — Huur van hallen, lokalen en alle andere diensten nodig bij het inrichten van nationale prijskampen	105.478

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par lettre <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
20	3° Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers (Crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture)	28.000	
	4. Administration de la Recherche agronomique.		270.114
	5. Administration des Services économiques :		
	1° Primes à la production laitière (Crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture)	395.000	
	2° Subvention au Comité de propagande pour la consommation de poisson	350	
	3° Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage à verser au Fonds agricole sur décision du Ministre de l'Agriculture	25.000	
	4° Subvention à la culture du lin à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture	30.000	
	6. Administration des Eaux et Forêts		450.350
			720.464
21	Subventions de prévoyance sociale		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Administration des Services généraux		
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		
	1° Subventions pour l'enseignement post scolaire agricole, horticole et ménager agricole sous ses diverses formes, y compris l'enseignement post scolaire par correspondance		13.675
	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire.		
	4. Administration de la Recherche agronomique :		
	1° Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.		10
	5. Administration des Services économiques :		
	1° Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime		3.360
	6. Administration des Eaux et Forêts		
			17.045
23	Subventions pour travaux :		
	1. Administration des Services généraux		
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		
	1° Analyses pédologiques	2.000	
	2° Subventions pour jardins d'essai	1.825	
	3° Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles	1.890	
	4° Quote-part de l'Etat dans la charge d'intérêt des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale de la Petite Propriété terrienne pour le financement des acquisitions de terres incultes ou à rendement médiocre et l'exécution de travaux de bonification foncière	7.050	
	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire.		12.765
	4. Administration de la Recherche agronomique :		
	1° Subventions aux stations libres		1.000
	5. Administration des Services économiques :		
	1° Subvention au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserij-onderzoek »	370	
	2° Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche	750	
	3° Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche, notamment en vue de la pêche à la bôme, subvention de 10 % sur les dépenses afférentes aux travaux d'équipement nécessaires, jusqu'à concurrence de 60.000 francs ou d'une subvention maximum de 6.000 francs par bateau transformé.	50	
	4° Subvention à la Station de contrôle des semences à Heverlee.	75	
	5° Subventions aux armateurs de bateaux de pêche et aux institutions participant à la recherche technique	50	
			1.295

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
28.000	27.500	3° Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw)	20
265.041	274.789	28.000	
—	—	4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.	
325.000	223.281	5. Bestuur der Economische Diensten :	
350	350	1° Premien aan de zuivelproductie (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw)	395.000
25.000	40.000	2° Toelage aan de Propagandavereniging voor visverbruik	350
30.000	—	3° Compensatietoelage voor de vermindering van de taxe op het slachten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw	25.000
380.350	263.631	4° Toelage aan de vlasteelt bij beslissing van de Minister van Landbouw te storten in het Landbouwfonds	30.000
—	—	6. Bestuur van Waters en Bossen.	
645.391	538.420		
—	—	Toelagen voor sociale verzorg	21
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
8.625	3.862	1. Bestuur der Algemene Diensten.	
10	10	2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
3.500	3.500	1° Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling	
12.135	7.372	3. Bestuur Veeveelt en Diergeneeskundige Dienst.	
—	—	4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
2.000	2.000	1° Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique »	
1.325	1.065	5. Bestuur der Economische Diensten :	
950	200	1° Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepjongens ter zeevisserij.	
2.000	—	6. Bestuur van Waters en Bossen.	
6.275	3.265	Toelagen voor werken :	23
1.000	837	1. Bestuur der Algemene Diensten.	
370	350	2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
800	712	1° Bodemkundige ontledingen	2.000
100	20	2° Toelagen voor proeftuinen	1.825
75	75	3° Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding	1.890
100	—	4° Rijksaandeel in de rentelast van de door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor de financiering van de verwerving van woeste of weinig renderende gronden en van de uitvoering van grondverbeteringswerken	7.050
1.445	1.157	3. Bestuur Veeveelt en Diergeneeskundige Dienst.	
		4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
		1° Toelagen aan vrije proefstations.	
		5. Bestuur der Economische Diensten :	
		1° Toelage aan het « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek »	370
		2° Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt	750
		3° Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen, o.m. bij invoeren van boomkorrevisserij, toelage van 10 % op de uitgaven voor de erop betrekking hebbende aanpassingswerken tot een maximumbedrag van 60.000 frank of maximale toelage van 6.000 frank per omgebouwde boot	50
		4° Toelage aan het Zaadonderzoeklaboratorium te Heverlee	75
		5° Toelagen aan de reders ter zeevisserij en aan de instellingen die deelnemen aan het technisch onderzoek	50

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par lettre <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
23	6. Administration des Eaux et Forêts	—	15.060
24	Subventions diverses :		
	1. Administration des Services généraux	—	
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		
	1° Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière	1.090	
	2° Associations horticoles. — Fédération des Sociétés horticoles de Belgique et Ligue Nationale du Coin de Terre	400	
	3° Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, Comices et Sociétés d'intérêt agricole. — Concours, expositions et congrès	1.695	
	— Exploitations démonstratives (pour mémoire)	—	
		3.185	
	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :		
	1° Appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme	250	
	2° Comité belge de la Fédération Internationale de Laiterie	20	
	3° Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles. — Frais résultant de l'intervention de l'Etat dans la mise en marche de l'insémination artificielle chez les animaux domestiques. — (pour mémoire).	1.000	
		1.270	
	4. Administration de la Recherche agronomique.	—	
	5. Administration des Services économiques :		
	1° Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un fonds d'investissement agricole	100.000	
	6. Administration des Eaux et Forêts :		
	1° Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse	135	
		104.590	
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Administration des Services généraux	—	
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		
	1° Intervention dans les frais d'exportation d'azalées aux U.S.A.	1.000	
	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :		
	4. Administration de la Recherche agronomique :		
	1° Subvention pour l'organisation du congrès international du houblon	100	
	— Subvention pour l'organisation du congrès international d'horticulture de 1962 (pour mémoire)	—	
	5. Administration des Services économiques	—	
	6. Administration des Eaux et Forêts	—	
		1.100	
	Total pour le Chapitre II		858.259

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 Travaux courants :

1. Administration des Services généraux —

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
—	—	6. Bestuur van Waters en Bossen.	23
8.720	5.259		
—	—	Diverse toelagen :	24
1.697	2.279	1. Bestuur der Algemene Diensten.	
400	506	2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
1.720	1.038	1° Tuinbouwkeuringen en verbetering van de fruitteelt	1.090
137	249	2° Tuinbouwverenigingen. — Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van België en Nationaal Werk van de Akker	400
3.954	4.072	3° Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, Comices en Landbouwverenigingen. — Prijskampen, tentoonstellingen en congressen	1.695
300	198	— Voorlichtingsbedrijven (pro memorie)	
20	15		
1.000	723	3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
—	204	1° Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk op de hoeve	250
1.320	1.140	2° Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie	20
—	—	3° Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven	1.000
		— Kosten wegens de tussenkomst van de Staat in het op gang brengen van de kunstmatige inseminatie bij de huisdieren. — (pro memorie)	—
		4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.	
		5. Bestuur der Economische Diensten.	
100.000	100.000 (art. 23-2-2°)	1° Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds.	
135	135	6. Bestuur van Waters en Bossen :	
105.409	105.347	1° Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht.	
		Uitzonderingstoelagen :	25
—	—	1. Bestuur der Algemene Diensten.	
300	—	2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
—	—	1° Tussenkomst in de onkosten voor de uitvoer van azaleas naar de U.S.A.	
—	—	3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst.	
—	—	4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
1.000	500	1° Toelage voor de organisatie van het internationaal hopcongres.	
—	—	— Toelage voor de organisatie van het internationaal tuinbouwcongres van 1962 (pro memorie).	
—	—	5. Bestuur der Economische Diensten.	
—	—	6. Bestuur van Waters en Bossen.	
1.300	500		
772.955	656.898	Totaal voor Hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

Lopende werken :

1. Bestuur der Algemene Diensten.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963	
		Crédits sollicités	
		<i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
2.	Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		
1 ^o	Essais et démonstrations agricoles : Centres démonstratifs sur tabac, houblon, plantes médicinales, etc. — Propagande pour l'amélioration des produits agricoles	2.075	
2 ^o	Inspection ménagère agricole. — Essais et démonstrations	90	
3 ^o	Essais et démonstrations horticoles : champs d'expériences horticoles. — Jardins d'essai. — Amélioration des plantes de serres, de pépinières ou autres. — Divers	1.557	
4 ^o	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques	350	
5 ^o	Essais en vue de l'agréation de nouvelles variétés agricoles ou horticoles et frais de la liste des variétés améliorées reconnues.	7.249	
6 ^o	Génie rural : essais de méthodes de travail	100	
7 ^o	Hydraulique agricole : organisation de journées d'études et de conférences. — Etudes et essais	175	
8 ^o	Remembrement des terres : essais de construction de chemins	175	
9 ^o	Remembrement des terres : études de planification	500	
			12.271
3.	Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :		
1 ^o	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques		1.900
4.	Administration de la Recherche agronomique :		
1 ^o	Gestion du Jardin botanique de l'Etat à Meise	2.425	
2 ^o	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entreprise par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés	37.500	
			39.925
5.	Administration des Services économiques :		
1 ^o	Institut Economique agricole. — Travaux mécanographiques	150	
2 ^o	Institut Economique agricole. — Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole	4.140	
3 ^o	Comptabilité agricole et prix de revient. — Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques	150	
6.	Administration des Eaux et Forêts :		4.440
1 ^o	Station de recherches des eaux et forêts : création et entretien de champs d'essais, expériences, arboreta; achat de graines, outils et matériel, culture de plants; produits chimiques et autres, engrais, main-d'œuvre, frais de transport, entretien du musée. — Chasse : destruction d'animaux ou gibiers nuisibles. — Frais d'acclimatation, de repeuplement, de protection et de nourrissage du bon gibier et des oiseaux. — Forêts, dunes et terrains domaniaux. — Travaux de culture, d'entretien et d'amélioration. — Eclaircies, exploitations, boisements, reboisements et travaux préparatoires, etc. — Protection et lutte contre les incendies. — Voirie forestière. — Délimitation et arpentage. — Véhicules : achat et entretien. — Dépenses diverses. — Frais d'intervention de l'administration forestière dans la lutte contre les incendies survenus en dehors des bois domaniaux mais à proximité de ceux-ci et contre les invasions d'insectes	25.140	
2 ^o	Forêt domaniale de Soignes. — Travaux extrasylvicoles	1.100	
			26.240
			84.776
27	Travaux exceptionnels :		—
	Total pour le Chapitre III		84.776

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
1.	Administration des Services généraux :		
1 ^o	Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. — Achat de médailles, coupes, etc.	105	
2 ^o	Cotisation à l'Association belge de droit rural	10	
2.	Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		115
1 ^o	Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Démonstration de machines agricoles	2.269	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
8.564	7.130	1° Landbouwproeven en -demonstraties : Proefcentra voor tabak, hop, geneeskundige planten, enz. — Propaganda tot verbetering van de landbouwproducten	2.075
—	—	2° Landbouwhuishoudkundige Inspectie. — Proeven en demonstraties	90
735	627	3° Tuinbouwproeven en -demonstraties : tuinbouwproefvelden. — Proeftuinen. — Verbetering van de kas-, boomkwekerij- en andere planten. — Allerlei	1.557
375	988	4° Mecanografisch berekenings- en opnemingswerk	350
—	—	5° Proeven met het oog op de aanneming van nieuwe rassen van land- of tuinbouwsoorten en kosten in verband met de lijst der erkende veredelde rassen	7.249
—	—	6° Boerderijbouwkunde : proeven betreffende de werkmethoden	100
—	—	7° Landelijke Waterdienst : inrichten van studiedagen en voordrachten — Studies en proeven	175
—	—	8° Ruilverkaveling der gronden : aanleggen van proeven van wegverharding	175
—	—	9° Ruilverkaveling der gronden : studie van planificatie	500
9.674	8.745		
1.200	—	3. Bestuur Veeveelt en Diergeneeskundige Dienst :	
1.400	1.399	1° Mecanografisch berekenings- en opnemingswerk.	
30.000	26.151	4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
31.400	27.550	1° Beheer van de Rijksplantentuin te Meise	2.425
150	—	2° Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra	37.500
—	—		
150	—	5. Bestuur der Economische Diensten :	
—	—	1° Landbouweconomisch Instituut. Mecanografische werken	150
—	—	2° Landbouweconomisch Instituut. — Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen	4.140
—	—	3° Landbouwboekhouding en kostprijzen. — Mecanografische berekenings- en opnemingswerken	150
150	—		
—	—	6. Bestuur van Waters en Bossen :	
25.355	24.260	1° Proefstation van waters en bossen : aanleg en onderhoud van proefvelden, proefnemingen, arboreta ; aankoop van zaden, werktuigen en materieel, plantsoenteelt ; scheikundige en andere producten, meststoffen, werkkrachten, vervoerkosten, onderhoud van het museum. — Jacht : verdelging van schadelijke dieren of schadelijk wild. — Kosten van acclimatatie, herbevolking, bescherming en voeding van goed wild en vogels. — Domaniale bossen, duinen en gronden. — Bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken. — Dunningsen, exploitaties, bebossingen, herbebossingen en voorbereidende werken, enz. — Bescherming tegen en bestrijding van brand. — Boswegen. — Grensscheiding en opmeting. — Voertuigen : aankoop en onderhoud. — Allerlei uitgaven. — Kosten van tussenkomst van het bosbestuur in de bestrijding van branden buiten maar in de nabijheid van de domeinbossen en in de bestrijding van insecteninvases	25.140
1.100	1.034	2° Domeinbos van Zoniën. — Niet bosbouwkundige werken	1.100
26.455	25.294		
68.879	61.589		
—	—	Uitzonderingswerken :	27
68.879	61.589	Totaal voor Hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
		1. Bestuur der Algemene Diensten :	
105	69	1° Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. — Aankoop van medailles, bekens, enz.	105
—	—	2° Bijdrage aan de Belgische vereniging voor agrarisch recht	10
105	69		
2.361	3.045	2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
—	—	1° Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Demonstratie van landbouwmachines	2.269

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	2 ^o Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses d'équipement et de fonctionnement des postes d'observation et d'avertissement	3.120	
	3 ^o Intervention dans les frais de l'Organisation européenne pour la protection des plantes et de la Commission internationale de lutte biologique	196	
	4 ^o Cours et conférences agricoles, horticoles et ménagers, organisés par l'Etat. — Dépenses de personnel, de matériel et autres dépenses de toute nature, y compris les dépenses de l'exercice précédent.	6.100	
	5 ^o Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, y compris la part contributive de l'Etat dans la charge des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour le financement des travaux de remembrement. (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des Comités de remembrement est mise sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs la partie non liquidée au 31 décembre 1963 du crédit prévu au présent article.)	50.378	
	6 ^o Matériel audio-visuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droits d'auteur pour films et disques	700	
	7 ^o Intervention dans les frais d'échange entre jeunes agriculteurs belges et étrangers	150	
			62.913
3.	Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :		
	1 ^o Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux et pour la production de lait sain	39.197	
	2 ^o Inspection vétérinaire : Achat et transport de tuberculine, malléine et vaccins. — Achat de produits désinfectants et antiparasitaires et de matériel pour la désinfection. — Salaires, conservation du vaccin, achat de matériel pour la vaccination et toutes dépenses se rapportant à la vaccination. — Dépenses d'élevage	6.075	
	3 ^o Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang	1.000	
	4 ^o Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties	160	
	5 ^o Fédération européenne de zootechnie	52	
	6 ^o Cotisation à la Commission européenne de la fièvre aphteuse	135	
	7 ^o Cotisation au Comité européen de contrôle laitier et beurrier	8	
			46.627
4.	Administration de la Recherche agronomique :		
	1 ^o Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour opérations relatives à la production et au contrôle des virus aphteux	64	
	2 ^o Institut National de Recherches vétérinaires : Recherche de nouveaux sérums. — Achat, transport et entretien d'animaux pour la préparation et le contrôle des vaccins. — Salaires, achat et location de matériel pour la vaccination et la conservation du vaccin et toutes dépenses se rapportant à la vaccination	18.650	
	3 ^o Cotisation à la « Société internationale de la Science horticole »	26	
			18.740
5.	Administration des Services économiques :		
	1 ^o Association internationale d'essais de semences	12	
	2 ^o Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation, l'Agriculture et F.A.O.	11.600	
	3 ^o Propagande en faveur des objectifs de la F.A.O. — Divers	5	
	4 ^o Propagande en faveur de la coopération agricole	30	
	5 ^o Service de la Pêche maritime : matériel et frais techniques	75	
	6 ^o Conseil International pour l'exploration de la mer	270	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		2° Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, producten en materieel, allerlei uitgaven. — Begassing. — Uitrustings- en werkingsuitgaven voor de observatie en waarschuwingsposten	28
2.650	2.077		3.120
196	195	3° Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de bescherming van de planten en van de Internationale Commissie voor biologische bestrijding	196
6.500	4.376	4° Landbouw-, tuinbouw- en huishoudcursussen en -voordrachten, ingericht door de Staat. — Allerhande uitgaven voor personeel, materieel en andere, de uitgaven van het voorgaand dienstjaar inbegrepen	6.100
50.000	10.000	5° Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen met inbegrip van de bijdrage van de Staat in de last van de door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor het financieren van de ruilverkavelingswerken. (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de verkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. — De Minister van Landbouw is er toe gemachtigd het op 31 december 1963 niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende dienstjaren over te dragen)	50.378
700	649	6° Audio-visueel materieel : onderhoud, aankoop, huur — Films, diapositieven, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, dubleren, projectie, auteursrechten voor films en platen	700
50	—	7° Tussenkost in de kosten van uitwisseling van jonge belgische landbouwers en deze uit andere landen	150
62.457	20.342		
		3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
38.757	29.614	1° Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren en met het oog op de voortbrenging van gezonde melk	39.197
7.825	10.662	2° Diergeneeskundige Inspectie : aankoop en vervoer van tuberculine, malleine en entstof. — Aankoop van ontsmettingsstoffen en anti-parasitaire middelen en van ontsmettingsmaterieel. — Salarissen, bewaring van de entstof, aankoop van materieel voor de inenting en alle uitgaven in verband met de inenting. — Uitgaven voor rundhorzelbestrijding	6.075
1.000	1.000	3° Restorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloedpaarden	1.000
160	154	4° Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten	160
52	44	5° Europese zootechnische vereniging	52
135	125	6° Bijdrage aan de Europese Commissie voor mond- en klauwzeer	135
8	7	7° Bijdrage aan het Europees Comité voor melk- en botercontrole	8
47.937	41.606		
		4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
175	77	1° Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen voor bewerkingen in verband met de productie en de controle van mond- en klauwzeervirus	64
29.942	40.279	2° Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek : Opzoeken van nieuwe serums. — Aankoop, vervoer en onderhoud van dieren voor het vervaardigen en de controle van de entstoffen. — Lonen, aankoop en huur van materieel voor de vaccinatie en de bewaring van de entstof en alle andere uitgaven in verband met de vaccinatie	18.650
26	25	3° Bijdrage aan de « Société internationale de la Science horticole »	26
30.143	40.381		
12	10	5. Bestuur der Economische Diensten :	
		1° Internationale Associatie voor Zaandonderzoek	12
11.850	7.875	2° Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O.	11.600
5	1	3° Propaganda voor de doelstellingen van de F.A.O. — Allerlei	5
50	15	4° Propaganda voor de Landbouwcoöperatie	30
75	60	5° Dienst voor de Zeevisserij : materieel en technische kosten	75
270	180	6° Internationale Raad voor het onderzoek der zee	270

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
28	7 ^o Part d'intervention dans les frais du Comité consultatif permanent de la pêche maritime	37	
	8 ^o Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique (O.C.D.E.)	2.712	
	9 ^o Participation du Département à des foires, concours et expositions à l'étranger. — Démonstration de machines agricoles	5.500	
	10 ^o Participation du Département à des expositions à but commercial à l'intérieur du pays	1.200	
	11 ^o Mise sur pied en 1963 d'un service de prospection des marchés. (Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture.)	5.000	
	12 ^o Participation belge à la Campagne mondiale contre la Faim.	1.250	
			27.691
	6. Administration des Eaux et Forêts	—	156.086
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Administration des Services généraux	—	
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		
	1 ^o Quote-part de l'Etat, par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau non navigables de 1 ^{re} catégorie (y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs).	10.000	
	3. Administration de l'Élevage et du Service Vétérinaire.	—	
	4. Administration de la Recherche agronomique.	—	
	5. Administration des Services économiques	—	
	6. Administration des Eaux et Forêts	—	
			10.000
	Total pour le chapitre IV		166.086
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires		1.590.934

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
	37	35	7° Aandeel in de kosten van de Bestendige Raadgevende Commissie voor de Zeevisserij	28
			8° Bijdrage in de kosten van landbouwwontwerpen in het raam van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.)	37
	2.200	1.929	9° Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen in het buitenland.—Demonstratie van landbouwmachines	2.712
	3.000	—	10° Deelneming van het Departement aan tentoonstellingen met commercieel doel in het binnenland	5.500
	—	—	11° Op gang brengen in 1963 van een prospectiedienst der markten. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten bij beslissing van de Minister van Landbouw)	1.200
	—	—	12° Belgische deelneming aan de wereldcampagne tegen de honger	5.000
	—	—		1.250
	17.499	10.105	6. Bestuur van Waters en Bossen.	
	—	—		
	158.141	112.503		
	—	—	Uitzonderingsuitgaven :	29
	—	—	1. Bestuur der Algemene Diensten.	
	—	—	2. Bestuur van Land -en Tuinbouw :	
	10.000	4.387	1° Staatsaandeel, bij toepassing van de wet van 15 maart 1950, in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen van 1 ^{ste} categorie (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren).	
	—	—	3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst.	
	—	—	4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.	
	—	—	5. Bestuur der Economische Diensten.	
	—	—	6. Bestuur van Waters en Bossen.	
	10.000	4.387		
	168.141	116.890	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	1.450.334	1.217.850	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1962	Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux Avances.

- 62.411 Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du service extérieur (pour mémoire)
- 63.412 Quote-part de l'Etat dans la charge de l'amortissement des emprunts émis ou à émettre par la S.N.P.P.T. pour le financement des acquisitions de terres incultes ou à rendement médiocre et l'exécution de travaux de bonification foncière
- 62.413 Avance récupérable au profit du Fonds agricole (pour mémoire)

Totaux pour le Chapitre II

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux Immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

63.441 1.	Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux. Construction, élargissement et amélioration de chemins, ponceaux, aqueducs. — Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. — Mise en valeur, assainissement et plantation de terrains incultes, de fagnes boisées et de dunes, restauration de forêts dégradées. — Boisement de coupes à blanc. — Construction et transformation de tours d'incendies, abris, etc. — Matériel et outillage nécessaires à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général	—	—	—	23.271	21.900
62.441 2.	Acquisitions : Forêts, dunes et terrains domaniaux. — Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts, réserves naturelles, etc.). — Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises (pour mémoire)	—	—	—	14.853	—
59.441 3.	Forêts domaniales indivises d'Anlier, etc. (pour mémoire)	54.000	76.000	75.325	675	—
63.442 1.	Achats d'immeubles pour les centres de recherches agronomiques	—	—	—	7.682	6.300
63.442	Travaux pour les Centres, Instituts et Laboratoires de recherches scientifiques. — Jardin botanique de l'Etat et Institut national de Recherches vétérinaires : aménagement des installations	—	—	—	65.385	45.420
60.442 3.	Jardin botanique de l'Etat. — Achèvement des travaux engagés avant le 31 décembre 1959 (pour mémoire)	—	—	12.439	—	—
63.443	Travaux de construction d'une station avicole pour l'organisation d'un test national. — Achat de terrain, construction et aménagement des stations expérimentales porcines dans les provinces de Brabant, Flandre Orientale et Flandre Occidentale.	4.500	13.500	—	13.400	10.750
Totaux pour le § 1 de la section A du chapitre IV					125.266	84.370
§ 3. — Subventions aux pouvoirs subordonnés.						

- 63.591 Subsidés aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux, soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture : . . .

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de Voorschotten.

—	—	25	—	25	Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven die ten laste vallen van de Staat, vereffend door tussenkomst van de agenten van de buitendiensten (pro memorie).	62.411
—	—	268	38.092	38.360	Rijksaandeel in de delgingslast van de door de N.M.K.L. uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor de financiering van de verwerving van woeste of weinig renderende gronden en van de uitvoering van grondverbeteringswerken.	63.412
—	—	200.000	—	200.000	Terugvorderbaar voorschot ten voordele van het Landbouwfonds (pro memorie).	62.413
		200.293	38.092		Totalen voor Hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de Beleggingen.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

45.171	—	26.230	21.900	48.130	1. Domeinbossen, -duinen en -braakgronden. Aanleg, verbreding en verbetering van wegen, brugjes, duikers. — Aanleg van houtwerven en ladingskaden. — Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, beboste venen en duinen, restauratie van vervallen bossen. — Bebossing van kaalkappen. — Bouwen en omvormen van brandtorens, schuilplaatsen, enz. — Materieel en gereedschappen nodig voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming van de bossen in het algemeen.	63.441
14.853	—	14.702	—	14.702	2. Verwervingen: Domeinbossen, duinen en gronden. — Verwerven van onroerende goederen ter vergroting van het privaat staatsdomein (bossen, natuurreservaten, enz.). — Aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen (pro memorie).	62.441
76.000	66.793	1.055	—	67.848	3. Onverdeelde domaniale bossen van Anlier, enz. (pro memorie).	59.441
13.982	—	7.343	6.300	13.643	1. Aankopen van onroerende goederen voor de Centra voor landbouwkundig onderzoek.	63.442
110.805	—	44.015	29.800	73.815	2. Werken voor de Centra, Instituten en Laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek. — Rijksplantentuin en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek: geschiktmaking van de installaties.	63.442
12.439	12.010	1.090	—	13.100	3. Rijksplantentuin. — Voltooiing van de werken vastgelegd vóór 31 december 1959 (pro memorie).	60.442
24.150	—	9.400	7.500	16.900	Bouwwerken van een pluimveestation voor de inrichting van een nationale test. — Aankoop van gronden, oprichten, en inrichten der varkensproefstations in de provincies Brabant, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen.	63.443
		103.835	65.500		Totalen voor § 1 van sectie A van Hoofdstuk IV.	

§ 3. Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw:

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
		3	4	5	6	7
	1. Programme 1962 et antérieurs	—	—	—	166.625	—
	2. Programme 1963	—	—	—	—	165.500
63.592	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuel- lement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne):					
	1. Programme 1962	—	—	—	84.000	—
	2. Programme 1963	—	—	—	—	115.700
	Totaux pour le § 3 de la section A du Chapitre IV .				250.625	281.200
	Totaux pour la section A du Chapitre IV (§ 1 + 3) .				375.891	365.570
	B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.					
	§ 1. — <i>Patrimoine de l'Etat.</i>					
	Agriculture					
63.621	Forêts, dunes, terrains domaniaux. Reboisement. Remise en état de chemins forestiers quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. Matériel, outillage, four- nitures et transports nécessaires à l'exécution de ces travaux	—	—	—	4.111	4.100
	Totaux pour le § 1 de la section B du Chapitre IV .				4.111	4.100
	Totaux pour la section B du Chapitre IV				4.111	4.100
	Totaux pour le Chapitre IV				380.002	369.670
	Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires				380.002	369.670

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

CH. HEGER.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du
29 septembre 1962.

BAUDOUIN.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1962 — <i>Machtigingen 1962</i>	Autorisations nouvelles 1963 — <i>Nieuwe machtigingen 1963</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
	8	9	10	11	12	13	14
	166.625 165.500	— —	88.226 —	44.600 18.300	132.826 18.300	1. Programma 1962 en vorige. 2. Programma 1963. Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven 63.592 met betrekking tot de toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkost van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom): 1. Programma 1962. 2. Programma 1963.	
	84.000 115.700	— —	49.407 —	36.500 4.000	85.907 4.000		
			137.633	103.400		Totalen voor § 3 van sectie A van Hoofdstuk IV.	
			241.468	168.900		Totalen voor sectie A van Hoofdstuk IV (§ 1 + 3).	
						B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.	
						§ 1. Rijkspatrimonium.	
						Landbouw	
						Domeinbossen, -duinen en -gronden. Herbebossing. 63.621 Herstelling van allerlei boswegen, brugjes, duikers, enz. Materieel, gereedschappen, leveringen en vervoer nodig voor de uitvoering van deze werken.	
	8.211	—	4.643	4.100	8.743		
			4.643	4.100		Totalen voor § 1 van sectie B van Hoofdstuk IV.	
			4.643	4.100		Totalen voor sectie B van Hoofdstuk IV.	
			246.111	173.000		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			446.404	211.092		Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.	

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw.

CH. HEGER.

De Minister van Financiën.

A. DEQUAE.

De Minister, Adjunct voor Financiën.

F. TIELEMANS.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij
Ons besluit van 29 september 1962.

BAUDOUIN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.041.000 francs.

Réduction : 165.000 francs.

Traitements : 2 personnes	F	332.049
Indemnités : 20 personnes		419.040

Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet		36.000
--	--	--------

Nominations, promotions, augmentations éventuelles et indemnités de licenciement		200.000
---	--	---------

Allocation de foyer ou de résidence		—
---	--	---

Augmentation suivant l'index		40.124
--	--	--------

Pécule de vacances		9.840
------------------------------	--	-------

Sécurité sociale		3.947
----------------------------	--	-------

F 1.041.000

Réduction de l'effectif du personnel du Cabinet.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Crédit sollicité : 350.001.000 francs.

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel ci-après.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 5.361.000 francs.

Augmentation 261.000 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

. Uitgaven van Algemeen Bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947.

ART. 2. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.041.000 frank.

Vermindering : 165.000 frank.

Weden : 2 personen	I	332.049
Vergoedingen : 20 personen		419.040

Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en van de Kabinetschef		36.000
---	--	--------

Benoemingen, bevorderingen, eventuele verhogingen en afdankingsvergoedingen		200.000
---	--	---------

Haardgeld of standplaatstoelage		—
---	--	---

Verhoging volgens index		40.124
-----------------------------------	--	--------

Vacantiegeld		9.840
------------------------	--	-------

Maatschappelijke zekerheid		3.947
--------------------------------------	--	-------

F 1.041.000

Vermindering van het effectief van het personeel van het Kabinet.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies als ook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonneel, in dienst door werkongevallen getroffen).*

Aangevraagd krediet : 350.001.000 frank.

Zie hierna de uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 5.361.000 frank.

Verhoging : 261.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administr. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>						Totaux — Totalen
		Agriculture et Horti- culture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskund. Dienst	Recherche agrono- mique — Landbouw- kundig onderzoek	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen		
a) Honoraires des avocats et avoués. — <i>Erelonen van advokaten en pleitbezorgers</i>	F 120.000	—	—	10.000	—	—	130.000	
b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	10.000	—	—	12.000	—	—	22.000	
c) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen</i>	—	193.000	1.483.000	45.000	437.000	28.000	2.186.000	
d) Honoraires des experts étrangers à l'Administration. — <i>Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundigen</i>	—	—	190.000	113.000	306.000	10.000	619.000	
e) Paiement des autres prestations de tiers, y compris correspondants horticoles et stations d'avertissement. — <i>Betaling van de andere prestaties van derden, tuinbouwbe-richtgevers en waarschuwingsstations inbe-grepen</i>	170.000	252.000	38.000	220.000	1.215.000	1.000	1.896.000	
f) Indemnités aux inspecteurs vétérinaires su ppléants de contrôle. — <i>Vergoedingen voor plaatsvervangende controle-diergenees-kundige inspecteurs</i>	—	—	508.000	—	—	—	508.000	
Totaux. — <i>Totalen</i>	F 300.000	445.000	2.219.000	400.000	1.958.000	39.000	5.361.000	

Augmentation due :

1° à la modification de la rémunération des vétérinaires de contrôle (A.M. du 13-12-1961);

2° à la mise en application du stamping-out fièvre aphteuse;

3° aux prestations accrues des inspecteurs vétérinaires suppléants : 2 circonscriptions vétérinaires restant sans titulaire;

1° aux prestations d'experts pour travaux scientifiques;

5° aux travaux de dactylographie et de traduction;

6° à l'augmentation du nombre des commissions;

7° aux augmentations normales de traitement des stenodactylo-secrétaires des attachés agricoles, aux révisions barémiques et à la hausse de l'index du coût de la vie.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 10.297.000 francs.

Diminution : 203.000 francs.

Verhoging wegens :

1° de wijziging der bezoldiging van de controlevee-artsen (M.B. van 13-12-1961);

2° het toepassen van de stamping-out bij mond- en klauwzeer;

3° de verhoogde prestaties van de plaatsvervangende diergeneeskundige inspecteurs : 2 ambtsgebieden zonder titularis;

4° de prestaties van deskundigen voor wetenschap-pelijke werken;

5° de werken van dactylografie en van vertaling;

6° de vermeerdering van het aantal Commissies;

7° de normale weddeverhogingen der stenodactylo-graaf-secretaressen van de Landbouwwettachés, de baremaherzieningen en de stijging van de index der levensduurte.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 10.297.000 frank.

Vermindering : 203.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administr. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>					Totaux — Totalen
		Agriculture et Horti- culture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Vee- teelt en Dier- geneeskund. Dienst	Recherche agrono- mique — Landbouw- kundig onderzoek	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	
a) Indemnités de fonctions. — <i>Functiesvergoe- dingen</i> F	—	—	—	68.000	26.000	—	94.000
b) Indemnités pour travaux supplémantai- res ou prestations spéciales. Primes, etc. — <i>Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën, enz.</i>	205.000	480.000	180.000	415.000	61.000	619.000	1.960.000
c) Indemnités couvrant des charges réelles. Indemnités pour changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires. — <i>Vergoedingen die werke- lijke lasten dekken. Vergoedingen voor standplaatsverandering, beheer- en bureau- kosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden</i>	—	189.000	236.000	—	274.000	3.621.000	4.320.000
d) Indemnités de poste des attachés agricoles. — <i>Postvergoedingen der landbouwattaché's</i>	—	—	—	—	3.923.000	—	3.923.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	205.000	669.000	416.000	483.000	4.284.000	4.240.000	10.297.000

A la diminution provenant du transfert à l'article 3 des indemnités pour fonctions supérieures ou dirigeantes, correspond partiellement une augmentation due en ordre principal :

1° au paiement d'heures supplémentaires aux aides techniques-opérateurs de cinéma;

2° au paiement d'heures supplémentaires pour l'entretien des animaux et la fabrication de vaccin à l'Institut Vétérinaire à Uccle, ainsi que pour l'entretien du chauffage des serres du Jardin Botanique, les travaux saisonniers et les prestations supplémentaires dans les stations;

3° au paiement des frais d'écologie pour les enfants des attachés agricoles et d'une augmentation de 25 % de l'indemnité de poste de l'attaché agricole à Washington, en raison de son mariage;

4° à l'accroissement des effectifs des Eaux et Forêts.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour l'Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 900.000 francs.

Augmentation : 150.000 francs.

Met de vermindering, voortkomende uit de overdracht op artikel 3 der vergoedingen voor het uitoefenen van hogere of leidende functies stemt een gedeeltelijke verhoging overeen vooral wegens :

1° de betaling der overuren van technische helpers-cinema-opnemer;

2° de betaling der overuren voor het onderhoud der dieren en het voorbereiden van entstoffen aan het diergeneeskundig Instituut te Ukkel, alsook voor het onderhoud van de verwarming van de serren van de Plantentuin, de seizoenwerken en de overuren in de Stations;

3° de betaling van schoolgeld voor de kinderen der Landbouwattaché's en van een vermeerdering van 25 % der postvergoeding van de Landbouwattaché te Washington, ingevolge zijn huwelijk;

4° de uitbreiding der effectieven van Waters en Bossen.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 900.000 frank.

Vermeerdering : 150.000 frank.

<i>a) Interventions individuelles :</i>	
1° à fonds perdus	F 705.000
2° récupérables	70.000
<i>b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres . . .</i>	
	10.000
<i>c) Interventions en faveur des restaurants, mess, etc :</i>	
1° frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien)	10.000
2° rémunération du personnel (y compris les charges sociales)	—
3° dépenses de premier équipement	—
1° interventions dans la gestion des mess	40.000
<i>d) Interventions en faveur des cabinets médicaux</i>	
	35.000
<i>e) Autres interventions : réapprovisionnement des boîtes de secours</i>	
	30.000
Total	F 900.000

Augmentation du nombre d'agents et extension des services du Département, d'où augmentation pour interventions individuelles, en faveur des mess et des cabinets médicaux, ainsi que pour le réapprovisionnement des boîtes de secours.

§ 2. — DÉPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 13.150.000 francs.

Diminution : 15.000 francs.

<i>a) Individuelle tussenkomsten :</i>	
1° niet terugvorderbare	F 705.000
2° terugvorderbare	70.000
<i>b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen . .</i>	
	10.000
<i>c) Tussenkomsten ten bate van de spijs-huizen, refters, enz. :</i>	
1° algemene onkosten (water, gas, elektriciteit, onderhoud)	10.000
2° bezoldiging van het personeel (de maatschappelijke bijdragen inbegrepen)	—
3° uitgaven voor eerste uitrusting	—
4° tussenkomsten in het beheer van de refters	10.000
<i>d) Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten</i>	
	35.000
<i>e) Andere tussenkomsten : herbevoorrading van de verbandkisten</i>	
	30.000
Totaal	F 900.000

Verhoging van het aantal personeelsleden en uitbreiding van de diensten van het Departement, waaruit verhoging voor individuele tussenkomsten, ten bate van refters en geneeskundige kabinetten, alsook voor de herbevoorrading van de verbandkisten.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFEN EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 13.150.000 frank.

Vermindering : 15.000 frank.

NATURE DES DEPENSES	Administrative centrale	Services extérieurs. — Buitendiensten					
		Agriculture et Horticulture	Elevage et Service vétérinaire	Recherche agronomique	Services économiques	Eaux et Forêts	Totaux
AARD VAN DE UITGAVEN	Hoofdbestuur	Land- en Tuinbouw	Veeveelt en Diergeneeskund. Dienst	Landbouwkundig onderzoek	Economische Diensten	Waters en Bossen	Totalen
a) Eau, vapeur. — <i>Water, stoom.</i>	F 41.000	50.000	—	733.000	59.000	6.000	889.000
b) Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit.</i>	553.000	268.000	—	3.454.000	214.000	28.000	4.517.000
c) Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	55.000	26.000	3.000	109.000	91.000	3.000	287.000
d) Téléphone, télégrammes. — <i>Telefoon, telegrammen</i>	1.392.000	1.152.000	2.125.000	578.000	367.000	651.000	6.265.000
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	261.000	20.000	—	202.000	75.000	39.000	597.000
f) Location et impositions. — <i>Huur en belastingen</i>	6.000	—	—	222.000	273.000	3.000	504.000
g) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven :</i>							
Taxe. — <i>Taks</i>	5.000	—	—	—	—	—	5.000
Assurances, frais divers de C.C.P. — <i>Verzekeringen, allerlei onkosten van post-checks</i>	—	—	—	23.000	22.000	1.000	46.000
Indemnité d'installation, frais de chauffage. — <i>Installatievergoeding, kosten van verwarming</i>	30.000	—	—	—	10.000	—	40.000
Totaux. — Totalen	F 2.343.000	1.516.000	2.128.000	5.321.000	1.111.000	731.000	13.150.000

A une diminution de la consommation de gaz et d'électricité correspond partiellement une augmentation due principalement :

- 1° au nombre plus élevé de communications téléphoniques et des dépenses de télégrammes;
- 2° à de nouveaux reliements téléphoniques.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications; abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures nécessaires au fonctionnement : appareils, produits chimiques, verrerie, animaux de laboratoire, etc. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Divers (éventuellement à l'intervention de l'O.C.F.).*

Crédit sollicité : 30.270.000 francs.

Diminution : 260.000 francs.

Met de vermindering wegens het gebruik van gas en electriciteit stemt een gedeeltelijke verhoging overeen vooral wegens :

- 1° het hoger aantal telefoongesprekken en uitgaven voor telegrammen;
- 2° de nieuwe telefonische verbindingen.

ART.10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties; abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Benodigdheden voor de werking : toestellen, scheikundige producten, glaswaren, proefdieren, enz., — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Allerlei (eventueel door tussenkomst van het C.B.B.).*

Aangevraagd krediet : 30.270.000 frank.

Vermindering : 260.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administr. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>						Totaux — Totalen
		Agriculture et Horti- culture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskund. Dienst	Recherche agrono- mique — Landbouw- kundig onderzoek	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen		
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. Travaux et fournitures. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing. Werken en leveringen</i> . . . F	1.214.000	945.000	55.000	5.038.000	395.000	367.000	8.014.000	
b) Salaires des nettoyeuses et du personnel auxiliaire. — <i>Loon van de kuisvrouwen en van het hulppersonnel</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—	
c) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i> . . .	80.000	92.000	—	456.000	154.000	105.000	887.000	
d) Impressions. — <i>Drukwerken</i> . . .	43.000	—	10.000	255.000	20.000	80.000	408.000	
e) Reliures. — <i>Inbindingen</i> . . .	5.000	—	5.000	465.000	40.000	35.000	550.000	
f) Journaux, publications : achat et abonnements. Cartes de membres. — <i>Dagbladen, publicaties : aankoop en abonnementen. Lidkaarten</i> . . .	443.000	270.000	180.000	920.000	601.000	125.000	2.539.000	
g) Achat d'ouvrages, tableaux, photos, documents de propagande, matériel d'exposition, etc. — <i>Aankoop van boekwerken, tabellen, foto's, materieel voor propaganda en tentoonstellingen, enz.</i> . . .	256.000	110.000	60.000	1.104.000	165.000	140.000	1.835.000	
h) Matériel technique, produits chimiques, animaux pour l'expérimentation, barquettes, canots à moteurs et toutes autres dépenses d'équipement et de renouvellement. — <i>Technisch materieel, scheikundige producten, dieren voor proefnemingen, bootjes, motorboten en alle andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing</i> . . .	115.000	179.000	120.000	12.276.000	732.000	95.000	13.517.000	
i) Manifestations en faveur de la qualité du lait. — <i>Manifestaties ten gunste van de kwaliteit van de melk</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—	
j) Achat de cordons pour concours. — <i>Aankoop van linten voor prijskampen</i> . . .	20.000	—	—	—	—	—	20.000	
k) Achat de lait pour expériences de la station laitière de Gand. — <i>Aankoop van melk voor de proefnemingen bij het zuivelstation te Gent</i> . . .	—	—	—	2.000.000	—	—	2.000.000	
l) Parc de machines. — <i>Machinenpark</i> . . .	—	—	—	500.000	—	—	500.000	
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	2.176.000	1.596.000	430.000	23.014.000	2.107.000	947.000	30.270.000	

A la diminution provenant du transfert à l'article 3 des salaires des nettoyeuses et du personnel auxiliaire correspond une augmentation due en ordre principal :

- 1° à l'extension des cadres;
- 2° à l'entretien de nouveaux bâtiments et d'un nombre plus élevé de machines;
- 3° à l'augmentation des prix des publications et ouvrages;
- 4° aux achats plus importants de matériel technique suite à l'extension des programmes de recherches;
- 5° à la création d'une nouvelle station de la Pêche maritime;
- 6° à la réinscription d'un crédit pour l'entretien du parc de machines des stations.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département (y compris les fournitures et prestations livrées à l'intervention de l'O.C.F., les frais de reproductions photographiques et les droits d'auteur).*

Crédit sollicité : 3.200.000 francs.

Augmentation : 370.000 francs.

Les publications ci-après sont couvertes par ce crédit :

Met de vermindering voortkomende uit de overdracht op artikel 3 der lonen van de kuisvrouwen en van het hulppersonnel stemt een verhoging overeen vooral wegens :

- 1° de uitbreiding der kaders;
- 2° het onderhoud van nieuwe gebouwen en een groter aantal machines;
- 3° de vermeerdering der prijzen voor publicaties en boekwerken;
- 4° de belangrijke aankopen van technisch materieel ingevolge de uitbreiding der onderzoeksprogramma's;
- 5° de inrichting van een nieuw station voor Zeevisserij;
- 6° de hernieuwde inschrijving van een krediet voor het onderhoud van het machinespark der stations.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties (met inbegrip van de leveringen en prestaties gedaan door tussenkomst van het C.B.B., van de kosten van fotografische afdrukken en van de auteursrechten).*

Aangevraagd krediet : 3.200.000 frank.

Verhoging : 370.000 frank.

Dit krediet dient tot dekking van de hierna volgende publikaties :

PUBLICATIONS	Périodicité	Nature	Nombre de pages	Tirage	Nombre d'exemplaires vendus	Prix de vente
<i>PUBLICATIES</i>	<i>Periodiciteit</i>	<i>Aard</i>	<i>Getal bladzijden</i>	<i>Oplage</i>	<i>Aantal verkochte exemplaren</i>	<i>Verkoop-prijs</i>
Bulletin sanitaire. — <i>Gezondheidsbulletin</i> .	Bi-mensuelle <i>Half-maandelijks</i>	Publication professionnelle <i>Beroeps-uitgave</i>	Variable <i>Veranderlijk</i>	1.450	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Liste des étalons admis. — <i>Lijst van de aangenomen hengsten</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	± 100	± 1.200	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Diffusion des travaux des stations. — <i>Verspreiding van de werken der proefstations</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochures diverses <i>Verschillende brochures</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Bulletin du Jardin Botanique. — <i>Bulletin van de Rijksplantentuin</i>	Trimestrielle <i>Drie-maandelijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	± 130	750	± 15	Belgique : <i>België</i> : 275 F Etranger : <i>Buitenland</i> : 300 F
Annuaire de la Recherche agronomique. — <i>Jaarboek van het Landbouwkundig onderzoek</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	± 300	1.000	—	—
Flore générale de Belgique. — <i>Algemene Belgische Flora</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	± 150	800	250	Belgique : <i>België</i> : 80 F Etranger : <i>Buitenland</i> : 80 F

PUBLICATIONS — <i>PUBLICATIES</i>	Périodicité — <i>Periodiciteit</i>	Nature — <i>Aard</i>	Nombre de pages — <i>Getal bladzijden</i>	Tirage — <i>Oplage</i>	Nombre d'exemplaires vendus — <i>Aantal verkochte exemplaren</i>	Prix de vente — <i>Verkoop- prijs</i>
Flore iconographique des Champignons du Congo. — <i>Iconografische Flora der zwam- men van Congo</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	± 32	700	20	Belgique : <i>België</i> : 105 F Etranger : <i>Buitenland</i> : 105 F
Tracts techniques sur les cultures agricoles et horticoles, la gestion et l'économie domestique rurale, la liste des varié- tés, etc. — <i>Technische vlugschriften betref- fende de land- en tuinbouwteelten, de land- bouwbedrijfsleiding en de landelijke huis- houdkunde, de variëteitenlijsten, enz.</i>	Unique (réimpress. et nouv.) <i>Enig (herdruk. en nieuwe)</i>	Tracts de vulgarisat. <i>Vulgarisatie- vlugschriften</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil (kosteloze uitdeling)</i>	—
Brochure sur les bâtiments ruraux et la mécanisation. — <i>Brochure aangaande lan- delijke gebouwen en mechanisatie.</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure de vulgarisat. <i>Vulgarisatie- brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	5.000 français + 5.000 flamands 5.000 <i>Franse</i> + 5.000 <i>Vlaamse</i>	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil (kosteloze uitdeling)</i>	—
Méthodes d'analyses des produits phyto- pharmaceutiques. — <i>Ontledingsmethoden voor fytopharmaceutische produkten.</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication professionn. <i>Beroeps- uitgave</i>	± 30	1.000 français 1.000 flamands 1.000 <i>Franse</i> 1.000 <i>Vlaamse</i>	(Dépense récupérable) <i>(Terugvor- derbare uitgave)</i>	20 F
Méthodes de convention pour l'analyse des matières fertilisantes et des produits des- tinés à l'alimentation des animaux. — <i>Overeenkomstmethoden voor de ontleding van meststoffen en voeders</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication professionn. <i>Beroeps- uitgave</i>	± 100	3.000 français + 3.000 flamands 3.000 <i>Franse</i> + 3.000 <i>Vlaamse</i>	(Dépense récupérabl.) <i>(Terugvor- derbare uitgave)</i>	20 F
Publication à effectuer par l'Institut écono- mique agricole. — <i>Publicatie uit te geven door het Landbouweconomisch Instituut</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	± 50	750 franç. + 750 flam. 750 <i>Franse</i> + 750 <i>Vlaamse</i>	Néant <i>Nihil</i>	—

PUBLICATIONS	Périodicité	Nature	Nombre de pages	Tirage	Nombre d'exemplaires vendus	Prix de vente
<i>PUBLICATIES</i>	<i>Periodiciteit</i>	<i>Aard</i>	<i>Getal bladzijden</i>	<i>Oplage</i>	<i>Aantal verkochte exemplaren</i>	<i>Verkoop-prijs</i>
Travaux de la Station de Recherches des Eaux et Forêts. — <i>Werken van het Proefstation van Waters en Bossen</i>	4 à 8 par an, irrégulière, 4 à 8 <i>per jaar, onregelmatig</i>	Brochure publicat. scientifiques <i>Brochure wetenschappelijke publicaties</i>	20 à 250 20 <i>tot</i> 250	600 à 700 600 <i>tot</i> 700	Occasionn. : ± 150 par an; échanges : ± 300 par an <i>Bij gelegenheid : ± 150 per jaar; uitwisselingen ± 300 per jaar</i>	De 15 à 150 F <i>Van 15 tot 150 F</i>
Publication de la « Brochure d'accueil ». — <i>Publicatie van de « Onthaalbrochure »</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication administr. <i>Administr. publicatie</i>	100	3.000 franc. + 3.000 flam. 3.000 <i>Fr.</i> + 3.000 <i>Vl.</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Revue de l'Agriculture. — <i>Landbouwtijdschrift</i>	Mensuelle <i>Maandel.</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	110	1.150 fr. + 800 flam. 1.150 <i>Fr.</i> + 800 <i>Vl.</i>	707	25 F abonnem. 1 an : 200 F ordinaire 100 F étud. 6 mois : 125 F 25 F abonnement, 1 <i>jaar</i> : 200 F gewoon 100 F <i>stud.</i> 6 maanden : 125 F
Tracts de vulgarisation. — <i>Vulgarisatievlugschriften</i>	Unique <i>Enig</i>	Tract de vulgarisat. <i>Vulgarisatievlugschrift</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	2.000 fr. + 2.000 fl. 2.000 <i>Fr.</i> + 2.000 <i>Vl.</i>	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil</i> (<i>kosteloze uitdeling</i>)	—
Brochures sur l'élevage : « Propagande et vulgarisation »; « Contrôle laitier »; « Rapport annuel I.A. » Aviculture. Porcs. — <i>Brochures over de veelede : « Propaganda en vulgarisatie »; « Melkcontrole »; « Jaarverslag K.I. » Pluimveehouderij. Varkens</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Edition d'une « brochure d'accueil ».	Uitgave van een « onthaalbrochure ».					
Renouvellement du contrat de 5 ans pour la Revue de l'Agriculture.	Hernieuwing van het contract lopende over 5 jaren voor het Landbouwtijdschrift.					
Publication de nouveaux tracts.	Publicatie van nieuwe vlugschriften.					
ART. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	ART. 12. — <i>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.</i>					
Crédit sollicité : 15.659.000 francs.	Aangevraagd krediet : 15.659.000 frank.					
Augmentation : 298.000 francs.	Verhoging : 298.000 frank.					

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administr. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>					Totaux — Totalen
		Agriculture et Horti- culture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskund. Dienst	Recherche agrono- mique — Landbouw- kundig onderzoek	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	
1. Combustibles solide et liquide. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i> F	700.000	643.000	—	6.136.000	231.000	105.000	7.815.000
2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i>	1.738.000	700.000	734.000	525.000	772.000	195.000	4.664.000
3. Machines de bureau : acquisitions et locations. — <i>Bureaumachines : aanschaffen en huren</i>	325.000	599.000	150.000	273.000	110.000	30.000	1.487.000
4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel : aanschaffen en huren</i>	500.000	177.000	—	422.000	38.000	—	1.137.000
5. Habillement. — <i>Kleding</i>	65.000	—	—	211.000	15.000	—	291.000
6. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsproducten</i>	61.000	63.000	—	100.000	30.000	11.000	265.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	3.389.000	2.182.000	884.000	7.667.000	1.196.000	341.000	15.659.000
Augmentations :				Verhogingen :			
1. Combustibles F	403.000			1. Brandstoffen			403.000
3. Machines de bureau	77.000			3. Bureaumachines			77.000
5. Habillement	2.000			5. Kleding			2.000
6. Produits d'entretien	5.000			6. Onderhoudsproducten			5.000
	487.000						487.000
Diminution :				Vermindering :			
1. Mobilier et matériel —	189.000			4. Meubilair en materieel —			189.000
	Différence F + 298.000						Verschil F + 298.000
ART. 13. — <i>Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.</i> Crédit sollicité : 4.760.000 francs. Augmentation : 227.000 francs.				ART. 13. — <i>Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.</i> Aangevraagd krediet : 4.760.000 frank. Verhoging : 227.000 frank.			

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Administr. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>					Totaux — Totalen
			Agriculture et Horti- culture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskund. Dienst	Recherche agrono- mique — Landbouw- kundig onderzoek	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	
1. Achat. — <i>Aankoop :</i> Prix d'acquisition. — <i>Aankoop- prijs</i> F	450.000	—	200.000	—	1.285.000	—	—	1.935.000
2. Utilisation. — <i>Gebruik :</i> a) Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	130.000	130.000	225.000	—	1.045.000	—	40.000	1.570.000
b) Frais d'entretien, réparations. — <i>Onderhoudskosten, herstellingen</i>	65.000	110.000	—	—	619.000	—	35.000	829.000
c) Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden.</i>	15.000	60.000	—	—	304.000	—	15.000	394.000
d) Location de garages. — <i>Huren van garages</i>	—	—	—	—	32.000	—	—	32.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	660.000	300.000	425.000	—	3.285.000	—	90.000	4.760.000

Le Département possède 15 autos, 7 camions, 9 camionnettes, 8 stations-wagons, 43 tracteurs, 2 véhicules utilitaires et 4 jeeps.

L'augmentation, due au remplacement de deux véhicules pour M. le Ministre et le Cabinet, de deux camionnettes pour l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture et de 3 camionnettes, 3 stations-wagons, 1 tracteur, 1 auto, 2 motoculteurs, 1 mototondeuse et une tondeuse triple pour l'Administration de la Recherche agronomique est partiellement compensée par une diminution des frais de consommation, résultant du remplacement du matériel usagé.

ART. 11. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 25.362.000 francs.

Augmentation : 2.149.000 francs.

Het Departement bezit 15 auto's, 7 camions, 9 camionnetten, 8 station-wagens, 43 tractors, 2 motorvoertuigen type « Utility » en 4 jeeps.

De verhoging, ten gevolge van de vervanging van 2 wagens voor de heer Minister en het Kabinet, van twee camionetten voor het Bestuur van Land- en Tuinbouw en van 3 camionetten, 3 station-wagens, 1 tractor, 1 wagen, 2 tweewiel tractors, 1 motor grasscheerder en 1 driedubbele grasscheerder voor het Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek werd gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van de verbruikskosten, wegens de vervanging van het versleten materieel.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Aangevraagd krediet : 25.362.000 frank.

Verhoging : 2.149.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administ. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>						Totaux — <i>Totalen</i>
		Agriculture et Horti- culture	Elevage et Service vétérinaire	Recherche agrono- mique	Services écono- miques	Eaux et Forêts		
		Land- en Tuinbouw	Vee- teelt en Dier- geneeskund. Dienst	Landbouw- kundig onderzoek	Econo- mische Diensten	Waters en Bossen		
a) Abonnements, titres de transports et autres frais de transport, transbordement de véhi- cules. — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voer- tuigen</i> F	290.000	824.000	316.000	80.000	1.304.000	224.000	3.038.000	
b) Indemnités kilométriques. — <i>Kilometer- vergoedingen</i>	1.106.000	6.353.000	3.054.000	275.000	962.000	806.000	12.556.000	
c) Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	396.000	2.514.000	1.620.000	295.000	1.237.000	1.312.000	7.374.000	
d) Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	1.100.000	349.000	10.000	725.000	160.000	50.000	2.394.000	
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2.892.000	10.040.000	5.000.000	1.375.000	3.663.000	2.392.000	25.362.000	

1^{re} Augmentation des abonnements, titres et frais de transport en prévision du retour triennal en congé de l'attaché agricole à Washington;

2^{de} Augmentation des indemnités kilométriques et des frais de route et de séjour due principalement au recrutement de nouveau personnel suite à l'extension des cadres;

3^{de} Augmentation du nombre de missions à l'étranger eu égard à l'extension du marché commun (adhésion de nouveaux pays).

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Augmentation : 50.000 francs.

1. Conférences à caractère administratif ou technique sur les grands problèmes actuels : 3 conférences à 5.000 F 15.000

1^o Vermeerdering der abonnementen, reisbewijzen en vervoerkosten ingevolge het vooruitzicht van de driejaarlijkse terugkeer met verlof van de Landbouw-attaché te Washington.

2^o Verhoging der kilometervergoedingen en der reis- en verblijfkosten vooral wegens de aanwerving van nieuwe personeelsleden, ingevolge de uitbreiding der kaders;

3^o Vermeerdering van het aantal opdrachten in het buitenland gelet op de uitbreiding van de Gemeenschappelijke Markt (aansluiting van nieuwe landen).

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Verhoging : 50.000 frank.

1. Voordrachten met een administratief of technisch karakter over de grote actuele problemen : 3 voordrachten à 5.000 F 15.000

2. Bibliothèque de formation professionnelle	35.000
3. Cours par correspondance et cours du soir. Intervention dans les frais pour droit d'inscription, manuels, etc... en vue du perfectionnement ou de la promotion du personnel : 50 agents à 1.000 francs	50.000
4. Participation aux colloques et séminaires organisés par l'Office belge pour l'accroissement de la productivité et par la Fondation Industrie - Université en vue de permettre aux fonctionnaires de s'initier à des méthodes modernes relatives à la gestion des services, l'organisation du travail et la politique du personnel : 20 colloques ou séminaires à 2.500 francs par agent	50.000

Le programme de formation professionnelle s'inspire des mêmes buts que l'action menée par le Gouvernement en vue d'une amélioration progressive des administrations.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages-intérêts, etc. quel que soit l'exercice auquel ils se rapportent).*

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Diminution : 1.500.000 francs.

Diminution sur base des dépenses de l'exercice 1961.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Crédit inchangé.

Dépenses accidentelles non libellées au budget.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 19.672.000 francs.

Diminution : 2.068.000 francs.

Les augmentations de crédits prévues pour :

1° l'équipement d'un atelier d'expédition pour le service « Enseignement, Information, Documentation, Vulgarisation » ;

2° l'équipement d'un Laboratoire pour le Service de la Protection des Végétaux à Gand ;

3° l'équipement d'un nouveau laboratoire pour le Service de l'Inspection des Matières premières à Liège ;

4° l'achèvement de l'installation et de l'équipement des Services de comptabilité agricole en province ;

5° l'équipement en mobilier de 6 inspections des Eaux et Forêts,

2. Bibliotheek voor beroepsvorming	35.000
3. Cursussen per briefwisseling en avondcursussen. Tussenkost in de kosten voor inschrijvingsaandeel, boeken, enz. met het oog op de vervolmaking of de bevordering van het personeel : 50 agenten aan 1.000 frank	50.000
4. Deelnemen aan de colloquia en seminaries ingericht door de Belgische Dienst voor opvoering van de productiviteit en door de stichting Industrie-Universiteit, ten einde de ambtenaren in staat te stellen zich de moderne methodes inzake het beheer der diensten, de organisatie van het werk en de personeelspolitiek, eigen te maken : 20 colloquia of seminaries aan 2.500 frank per agent	50.000

Het programma voor beroepsvorming gaat uit van dezelfde doeleinden als deze die door de Regering worden beoogd met haar actie ter geleidelijke verbetering van de werking der administratie.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voorts, uitend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz. welke ook het dienstjaar weze waarop ze betrekking hebben).*

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Vermindering : 1.500.000 frank.

Vermindering op basis van de uitgaven van het dienstjaar 1961.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Krediet onveranderd.

Toevallige niet in de begroting omschreven uitgaven.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 19.672.000 frank.

Vermindering : 2.068.000 frank.

De voorziene vermeerderingen der kredieten voor :

1° de uitrusting van een verzendingsbureau voor de Dienst « Onderwijs, Voorlichting, Documentatie, Vulgarisatie » ;

2° de uitrusting van een Laboratorium voor de Dienst van de Plantenbescherming te Gent ;

3° de uitrusting van een nieuw Laboratorium voor de Dienst van de Inspectie der Grondstoffen te Luik ;

4° de voltooiing van de installaties en de uitrusting van de provinciale boekhoudingsdiensten ;

5° de uitrusting van meubelen voor 6 inspecties van Waters en Bossen,

sont compensées par une diminution des allocations pour le Service de l'Hydraulique agricole, qui avait bénéficié en 1962 d'importants crédits pour la mise en exécution du plan quinquennal.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Services extérieurs.

19-1. Déménagement du Jardin Botanique et de stations de recherches agronomiques de l'Etat.

Crédit sollicité : 40.000 francs.

Diminution : 160.000 francs.

Le déménagement du Jardin Botanique de Bruxelles à Meise est momentanément suspendu.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

Crédit sollicité : 720.464.000 francs.

A verser éventuellement au Fonds agricole.

Augmentation : 75.073.000 francs.

zijn gecompenseerd door een vermindering der toelagen voor de Landelijke Waterdienst die, in 1962, voor de uitvoering van het vijfjarenplan, belangrijke kredieten had gekregen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Buitendiensten.

19-1. Verhuizing van de Rijksplantentuin en van Rijksstations voor landbouwkundig onderzoek.

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

Vermindering : 160.000 frank.

Het verhuizen van de Rijksplantentuin van Brussel naar Meise wordt momenteel uitgesteld.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

Aangevraagd krediet : 720.464.000 frank.

Eventueel te storten in het Landbouwfonds.

Verhoging : 75.073.000 frank.

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1962 — Verschil met 1962	
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.

20-3, 1^o. Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre de l'autorité. Indemnités pour bêtes bovines et chevalines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon. Indemnités pour animaux atteints de fièvre aphteuse abattus par ordre et indemnités pour bovidés tuberculeux abattus par ordre ou dans le cadre de la lutte contre la tuberculose bovine. Indemnités pour destruction par ordre, de colonies d'abeilles suspectes d'être atteintes de maladies contagieuses et pour destruction, par ordre, de matériel apicole. Frais de contrôle et d'expertise. Subventions aux associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. Indemnités pour porcs atteints ou suspects d'être atteints de peste porcine F 7.100.000 1.545.000 —
Sont liquidées sur cet article, les indemnités :

Pour abattage, par ordre, de bovins tuberculeux (arrêté royal du 20 juin 1955) :

a) chez les non-membres : 10 % de la valeur avec maximum de 1.000 francs.
Moyenne : 900 francs par bête.
50 bêtes × 900 = 45.000 francs;

20-3, 1^o. Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens afgemaakt op bevel van de overheid. Vergoedingen voor runderen en paarden gestorven of afgemaakt en erkend als aangetast door miltvuur. Vergoedingen voor het afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste dieren en vergoedingen voor tuberculeuze runderen afgemaakt op bevel of in het raam van de rundertuberculosebestrijding. Vergoedingen voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën verdacht aangetast te zijn door besmettelijke ziekten en voor verdelging, op bevel, van materieel voor bijenteelt. Kosten van controle en schatting. Toelagen aan de verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten. Vergoedingen voor varkens aangetast of verdacht aangetast te zijn door zwijnenpest.

Worden vereffend op dit artikel, de vergoedingen :

Voor het slachten, op bevel, van tuberculeuze runderen (koninklijk besluit van 20 juni 1955) :

a) bij de niet-leden : 10 % van de waarde met maximum van 1.000 frank.
Gemiddeld : 900 frank per dier.
50 dieren × 900 = 45.000 frank;

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Verskil met 1962</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
b) chez les membres : 15 % de la valeur avec maximum de 2.000 francs. Moyenne : 1.500 francs par bête. 100 bêtes $\times$ 1.500 = 150.000 francs. Total : 195.000 francs. Pour abattage, par ordre, d'animaux atteints de fièvre aphteuse : a) 500 bovidés $\times$ 6.000 = F 3.000.000 b) 2.000 porcs $\times$ 1.000 = 2.000.000 Total . . . F 5.000.000 Pour destruction, par ordre, d'animaux morts ou abattus et reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine) (arrêté royal du 20 février 1951) : 305.000 francs. Pour cause de morve : moitié de la valeur des animaux, maximum 12.500 francs par solipède; 5.000 francs par bête bovine, etc. Pour cause de charbon : un tiers de la valeur des animaux, maximum 5.000 fr. par solipède; 3.000 francs par bête bovine ayant poussé deux dents d'adulte; 1.500 francs par bête bovine n'ayant pas poussé deux dents d'adulte. Pour cause de dourine : maximum 12.500 fr. Pour cause de peste porcine : abattage ou vaccination (arrêté royal du 5 juillet 1956) : 1.500.000 francs. Pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles (arrêté royal du 20 février 1951) : 600 francs pour les ruches en bois; 300 fr. pour les ruches en paille : 100.000 francs. Lutte contre la fièvre aphteuse (stamping-out). Associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. Bases des subventions (arrêté royal du 1 ^{er} juin 1951) : Aide aux Fédérations : a) 1.918 associations $\times$ 1.000 francs . . . 1.918.000 . . . 3.000 — b) 2.720.000 bovins $\times$ 15 francs . . . 40.800.000 . . . 300.000 — c) 298.000 tuberculinations à l'achat, à 50 francs . . . 14.900.000 . . . 1.400.000 — Augmentation du nombre de bovins. Aide aux membres, à l'intervention des Fédérations, pour abattage volontaire de : 16.000 bêtes bovines : a) $\frac{1}{2}$ indemnité : 15 %. Maximum : 2.000 francs. $\pm$ 7.140 bêtes $\times$ 2.000 F14.280.000 b) $\frac{1}{2}$ indemnité : 35 %. Maximum : 5.000 francs. $\pm$ 7.140 bêtes $\times$ 5.000 35.720.000 F50.000.000 c) Déduction du solde probable des Fédérations en fin d'exercice F10.000.000 F40.000.000 40.000.000 — 11.000.000 Eradication progressive de la tuberculose bovine. (Prévisions suivant nouvel arrêté).				
b) bij de leden : 15 % van de waarde met maximum van 2.000 frank. Gemiddeld : 1.500 frank per dier. 100 dieren $\times$ 1.500 = 150.000 frank. Totaal : 195.000 frank. Voor het afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste dieren : a) 500 runderen $\times$ 6.000 = F 3.000.000 b) 2.000 varkens $\times$ 1.000 = 2.000.000 Totaal . . . F 5.000.000 Voor verdelgeling, op bevel, van dieren gestorven of afgemaakt en aangetast bevonden door besmettelijke ziekten (droes, miltvuur, dourine) (koninklijk besluit van 20 februari 1951) : 305.000 fr. Wegens kwade droes : de helft van de waarde der dieren met maximum van 12.500 frank voor een éénhoevig dier; 5.000 frank voor een rundstier, enz. Wegens miltvuur : een derde van de waarde met maximum van 5.000 frank voor een éénhoevig dier; 3.000 frank voor een rundstier met twee tanden van volwassenen; 1.500 frank voor een rundstier dat nog geen twee tanden van volwassenen heeft gekregen. Wegens dourine : maximum 12.500 frank. Wegens zwijnenpest : slachten of vaccinatie (koninklijk besluit van 5 juli 1956) : 1.500.000 frank. Voor verdelgeling, op bevel, van bijenkolonien (koninklijk besluit van 20 februari 1951) : 600 frank voor de kassen; 300 fr. voor de korven : 100.000 frank. Bestrijding van het mond- en klauwzeer (stamping-out). Verenigingen ter bestrijding van de runder-tuberculose en andere veeziekten. Basis van de toelagen (koninklijk besluit van 1 juni 1951) : Hulpgeld aan de Federaties : a) 1.918 verenigingen $\times$ 1.000 frank; b) 2.720.000 dieren $\times$ 15 frank; c) 298.000 tuberculinaties bij de aankoop, 50 frank ieder. Vermeerdering van het aantal runderen. Hulpgeld aan de leden, door de bemiddeling der Federaties, voor vrijwillige slachting : 16.000 runderen. a) $\frac{1}{2}$ vergoeding : 15 %. Maximum : 2.000 frank. $\pm$ 7.140 dieren $\times$ 2.000 F14.280.000 b) $\frac{1}{2}$ vergoeding : 35 %. Maximum : 5.000 frank. $\pm$ 7.140 dieren $\times$ 5.000 35.720.000 F50.000.000 c) Vermindering met vermoedelijk saldo van de Federaties op het einde van het dienstjaar F10.000.000 F40.000.000 40.000.000 — 11.000.000 Progressieve uitroeiing van de rundertuberculose. (Voorzieningen volgens nieuw besluit).				

	Crédits	Différence avec 1962	
		— Verschil met 1962	
	Kredieten	Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.

Lutte contre la brucellose bovine :

A. — Aide aux Fédérations :

a) 1.918 associations × 1.000 francs .	1.918.000	3.000	—
b) 1.500.000 animaux × 15 francs .	22.500.000	7.500.000	—
c) 150.000 prises de sang pour contrôle à l'achat × 50 francs .	7.500.000	—	—

Augmentation du nombre d'animaux.

Total du 20-3, 1^o . . F 136.636.000 10.751.000 11.000.000

Runderbrucellosebestrijding :

A. — Hulp aan de Verbonden :

a) 1.918 verbonden × 1.000 frank;	
b) 1.500.000 dieren × 15 frank;	
c) 150.000 bloedafnemingen voor controle bij aankoop × 50 frank.	

Vermeerdering van het aantal dieren.

Totaal van 20-3, 1^o.

20-3, 2^o. Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. — Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. — Subsidés aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques, pour leur organisation proprement dite, ainsi qu'en vue de leur permettre d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et expositions, de participer avec des animaux aux expositions en pays étrangers, d'attribuer des primes de conservation, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle du lait et l'inspection de la production laitière ainsi que de la production de la viande. — Subsidés pour l'achat de reproducteurs, pour études et recherches en vue d'améliorer des races d'animaux domestiques, ainsi que pour développer les débouchés. — Subsidés aux Unions professionnelles de détenteurs d'étalons et de taureaux approuvés en vue de lutter contre la monte clandestine. — Location des halls, locaux et tous autres services nécessaires à l'organisation des concours nationaux.

I. — Règlement général sur l'espèce chevaline (arrêté royal du 19 août 1960 et arrêté royal du 13 février 1962) :

a) Règlement général .	F 3.500.000
b) Concours de poulains .	27.000
c) Médailles	173.000

F 3.700.000

Total I F 3.700.000

II. — Règlement général sur l'espèce bovine (arrêté royal du 10 février 1954, modifié par arrêté royal du 5 février 1957 et arrêté ministériel du 10 mars 1957) :

1^o Primes pour concours et expertises : 277 circonscriptions F15.058.000

2^o Primes pour taureaux soumis au progeny-test . . 1.440.000

F16.498.000

Total II F 16.498.000

20-3, 2^o. Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen voor prijskampen. — Toelagen aan de kweekverenigingen en -syndikaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huisdierenrassen voor hun eigenlijke inrichting, alsook om hen in de mogelijkheid te stellen de genealogische gegevens te registreren, prijskampen en tentoonstellingen in te richten, met dieren deel te nemen aan tentoonstellingen in de vreemde, bewaarprijs toe te kennen, proefstations in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht op melk- en vleesproductie te verzekeren. — Toelagen voor de aankoop van fokdieren, voor studiën en opzoekingen voor de veredeling van de huisdierenrassen, alsook voor de uitbreiding der afzetgebieden. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en stieren met het oog op de bestrijding van het clandestien dekken. — Huur van hallen, lokalen en alle andere diensten nodig bij het inrichten van nationale prijskampen.

I. — Algemeen reglement voor paardenrassen (koninklijk besluit van 19 augustus 1960 en koninklijk besluit van 13 februari 1962) :

a) Algemeen reglement .	F 3.500.000
b) Veulenprijskampen . . .	27.000
c) Medailles	173.000

F 3.700.000

Totaal I

II. — Algemeen reglement voor rundveerassen (koninklijk besluit van 10 februari 1954, gewijzigd door koninklijk besluit van 5 februari 1957 en ministerieel besluit van 10 maart 1957) :

1^o Prijskampen en keuringen : 277 om-schrijvingen F15.058.000

2^o Premies voor stieren onderworpen aan de progenytest 1.440.000

F16.498.000

Totaal II.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
Augmentation du nombre d'animaux présentés aux concours.			Vermeerdering van het aantal voorgestelde dieren bij de prijskampen.
III. — a) 1. Subside au « Cheval de Trait Belge » F 600.000			III. — a) 1. Toelage aan het « Belgisch Trekpaard » . . F 600.000
2. Subside à la « Société de demi-sang belge » 40.000			2. Toelage aan de « Société de demi-sang belge » 40.000
3. Subside à la Société du cheval d'agriculture et d'équitation 40.000			3. Toelage aan de vereniging van het landbouwprijspaard . . 40.000
4. Subside à la Société du Poney Shetland 20.000			4. Toelage aan de vereniging van de kwekers van Shetland Poney's 20.000
5. Subside à la Société Royale « Le Cheval de Trait belge » pour organisation du Stud-Book 60.000			5. Toelage aan de Koninklijke Maatschappij « Het Belgisch Trekpaard » voor de inrichting van het Stud-Book . . 60.000
b) Subsidés fixes aux Sociétés d'élevage bovin (arrêté ministériel du 8 février 1947) et aux Fédérations provinciales des Syndicats d'élevage 2.000.000			b) Vaste toelagen aan de rundveeweekverenigingen (ministerieel besluit van 8 februari 1947) en aan de Provinciale Verbonden der Vee-kweeksyndicaten 2.000.000
c) Subsidés pour l'inspection du contrôle laitier, dans des Fédérations provinciales . . 650.000			c) Toelagen voor het toezicht op de melkcontrole bij de Provinciale Verbonden . . . 650.000
d) Intervention de 50 % dans le prix d'achat du matériel de contrôle de la production et de la sélection 350.000			d) Tegemoetkoming van 50 % in de aankoop van materieel voor de controle op de productie en op de selectie . . 350.000
e) Contrôle laitier syndicats d'élevage : ± 132.000 vaches à 180 francs 23.800.000 + charges sociales (15 %) . 3.570.000			e) Melkcontrole vee-weeksyndicaten : ± 132.000 koeien aan 180 frank 23.800.000 + sociale lasten (15 %) . 3.570.000
f) Subside à la Fédération Nationale des Syndicats d'Élevage 1.150.000			f) Toelage aan het Nationaal Verbond der Vee-weeksyndicaten 1.150.000
g) Organisation de concours provinciaux bovins 900.000			g) Inrichting van provinciale rundveeprijskampen 900.000
h) Subside global à la Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitation, à répartir entre les Fédérations provinciales 1.250.000			h) Globale toelage aan het Nationaal Verbond der Veehoudersbonden te verdelen onder de Provinciale Verbonden 1.250.000
i) Subsidés aux Fédérations provinciales des Syndicats d'exploitation pour le contrôle laitier : ± 179.000 vaches à 180 fr. 32.200.000 + charges sociales (15 %) 4.830.000			i) Toelagen aan de Provinciale Verbonden der Veehoudersbonden voor de melkcontrole : ± 179.000 koeien aan 180 frank 32.200.000 + sociale lasten (15 %) . 4.830.000
j) Subsidés aux centres provinciaux d'insémination artificielle. Achat de taureaux (arrêté royal du 23 décembre 1953) —			j) Toelagen aan de provinciale centra voor kunstmatige inseminatie. Aankoop van stieren (koninklijk besluit van 23 december 1953) . . . —
k) Syndicats d'achat et d'entretien en commun de taureaux 1.750.000			k) Syndicaten voor gezamenlijke aankoop en onderhoud van stieren 1.750.000
l) Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitation de Bétail : frais de fonctionnement 17.000			l) Nationaal Verbond der Veehoudersbonden : werkingskosten 17.000
m) Intervention de 50 % dans le prix d'achat de matériel pour le contrôle économique de la rentabilité 800.000			m) Tussenkost van 50 % in de aankoopprijs van het materieel voor de economische rendabiliteitscontrole . . . 800.000

		Différence avec 1962 — Verschil met 1962			
	Crédits — Kredieten	Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.		
n) Lutte zootechnique contre la stérilité héréditaire du cheptel bovin	500.000			n) Zootechnische bestrijding der erfelijke onvruchtbaarheid bij de rundveestapel	500.000
o) Etude de groupes sanguins dans le bétail inscrit (arrêté royal du 20 mars 1959)	400.000			o) Studie van de bloedgroepen bij de ingeschreven dieren (koninklijk besluit van 20 maart 1959)	400.000
p) Inscription au Herdbook	—			p) Inschrijving in het Herdbook	—
q) Enregistrement des veaux	—			q) Registratie der kalveren	—
r) Relevé économique de la production	—			r) Opmaking van de economie van de productie	—
s) Travaux spéciaux, mensurations, pesées, expériences	—			s) Speciale werken, metingen, wegingen, experimenten	—
t) Plans d'affouragement	—			t) Voederplannen	—
Total III F	74.927.000	5.219.000	—	Totaal III.	

Augmentation de l'activité (nombre de vaches contrôlées, nombre d'animaux inscrits), compensée partiellement par la suppression des crédits repris sous les lettres p) à t).

Verhoging van de activiteit (aant 'gecontroleerde koeien, aantal ingeschreven dieren), gedeeltelijk gecompenseerd door de afschaffing van onder de littera's p) tot t) voormelde kredieten.

IV. — a) Porcs :

Règlement général :	
Expertises	F 1.296.000
Verrats testés	50.000
Primes de conservation	1.500.000
Fédérations provinciales	900.000
Stations expérimentales	1.800.000
Médailles	50.000
Fédération nationale des éleveurs de porcs	400.000
Concours national de porcs abattus	80.000
Total F	6.076.000

Augmentation des subsides aux stations expérimentales et organisation de l'I.A. chez le porc (550.000 fr.).

IV. — a) Varkens :

Algemeen reglement :	
Keuringen	F 1.296.000
Getesteerde beren	50.000
Bewaarpremies	1.500.000
Provinciale verbonden	900.000
Proefstations	1.800.000
Medailles	50.000
Nationale Confederatie van het varken	400.000
Nationale prijskamp voor geslachte varkens	80.000
Totaal F	6.076.000

Verhoging van de toelagen aan de proefstations en inrichting van de K.I. bij het varken (550.000 fr.).

b) Caprins et Ovins :

Fédérations provinciales des syndicats d'élevage de chèvres et moutons laitiers :	
Subside de fonctionnement F	105.000
Primes de conservation	435.000
Fédération nationale des syndicats d'élevage de chèvres et moutons laitiers :	
Subside de fonctionnement	20.000
Concours national	75.000
Fédérations provinciales des éleveurs de moutons de troupe :	
Subside de fonctionnement F	105.000

b) Geiten en Schapen :

Provinciale Verbonden van fokkerssyndicaten van melkgeiten en -schapen :	
Werkingsloelage F	105.000
Bewaarpremies	435.000
Nationaal Verbond van fokkerssyndicaten van geiten en melkschapen :	
Werkingsloelage	20.000
Nationale prijskamp	75.000
Provinciale Verbonden van fokkers van troepschapen :	
Werkingsloelage	105.000

	Crédits	Différence avec 1962 — Verschil met 1962		
	—	Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.	
	Kredieten			
Fédération nationale des éleveurs de moutons de troupe : Subside de fonctionnement; primes d'achat de béliers; primes de conservation; analyse de laine. Concours national	625.000			Nationaal Verbond van fokkers van troepschappen : Werkingstoelage; aankooppremiën voor rammen; bewaarpremies; wolonderzoeken. Nationale prijskamp
Total . . . F	1.365.000			Totaal . . . F
c) Aviculture et Cuniculture : Fédérations provinciales des Aviculteurs utilitaires . . . F	550.000			c) Pluimvee- en Konijnteelt : Provinciale Verbonden van bedrijfspluimveehouders . . . F
Fédération Nationale des Aviculteurs utilitaires	550.000			Landsbond van bedrijfspluimveehouders
Fédérations provinciales d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins	184.000			Provinciale Verbonden van liefhebbers-pluimveehouders en van konijnenkwekers
Fédération Nationale d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins	263.000			Landsbond van liefhebbers-pluimveehouders en van konijnenkwekers
Total . . . F	1.547.000			Totaal . . . F
Augmentation due à l'organisation du test avicole à Gontrode par la Fédération nationale des sociétés provinciales d'aviculteurs utilitaires.				Verhoging te wijten aan de inrichting van de pluimveetest te Gontrode door de Landsbond der provinciale verenigingen van bedrijfspluimveehouders.
e) Apiculture (arrêté du Régent du 22 septembre 1947 et arrêté royal du 11 avril 1953)	F 115.000			e) Bijenteelt (besluit van de Regent van 22 september 1947 en koninklijk besluit van 11 april 1953) . . . F
Total IV. F	9.103.000	295.000	—	Totaal IV.
V. — Subsidés aux Unions professionnelles : Détenteurs d'étalons admis F	500.000			V. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen : Houders van goedgekeurde hengsten F
Total V F	500.000	—	250.000	Totaal V.
VI. — Location de halls, locaux, etc., pour les concours nationaux F	750.000	—	—	VI. — In huur nemen van hallen, lokalen, enz., voor de nationale prijskampen.
Total du 20-3, 2 ^e . . . F	105.478.000	5.572.000	250.000	Totaal van 20-3, 2 ^e .
20-3, 3 ^e . Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers (crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture) F	28.000.000	—	—	20-3, 3 ^e . Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).
20-5, 1 ^o . Primes à la production laitière. (Crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture) F	395.000.000	70.000.000	—	20-5, 1 ^o . Premiën aan de zuivelproductie. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw.) Krediet bestemd om de productie en het verbruik van Belgische zuivelprodukten te begunstigen ten einde de seizoenschommelingen op de zuivelmarkt te bestrijden, en om het voortbrengen van kwaliteitsprodukten te bevorderen. Stijging van de melkproductie. Uitbreiding van de fabricatie van kaas.
Crédit destiné à favoriser la production et la consommation des produits laitiers belges afin de combattre l'instabilité saisonnière du marché laitier, et à promouvoir la production des produits laitiers de qualité				
Accroissement de la production laitière. Intensification de la fabrication de fromages.				

	Crédits	Différence avec 1962		
	—	Verschil met 1962		
	Kredieten	Majoration	Diminution	
		—	—	
		Vermeerd.	Vermind.	
20-5, 2 ^o Subvention au Comité de propa- gande pour la consommation de poisson F	350.000	—	—	20-5, 2 ^o Toelage aan de Propagandavereni- ging voor visverbruik.
20-5, 3 ^o Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture F	25.000.000	—	—	20-5, 3 ^o Compensatietoelage voor de ver- mindering van de taxe op het slachten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Land- bouw.
20-5, 4 ^o Subvention à la culture du lin à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture F	30.000.000	—	—	20-5, 4 ^o Toelage aan de vlaseelt bij beslis- sing van de Minister van Landbouw te storten in het Landbouwfonds.
Dans le cadre de la Confédération interna- tionale du Lin et du Chanvre, les utilis- ateurs de fibres de lin se sont engagés à n'importer qu'un faible pourcentage de fibres en provenance des pays de l'Est à la condition expresse que les produc- teurs livrent une quantité déterminée, le contingent alloué à la Belgique correspon- dant à la récolte de 30.000 Ha.				In het raam van de Internationale Confe- deratie voor vlas en hennep, hebben de verwerkers van de vlasvezels zich verbon- den om slechts een gering percentage vezels, herkomstig uit de Oosterse landen, in te voeren op de uitdrukkelijke voor- waarde dat de voortbrengers een bepaalde hoeveelheid leveren aangezien het aan België verleende contingent overeen- stemt met de oogst van 30.000 Ha.
Or, les emblavements n'ont atteint en 1961 que 26.645 Ha.				De bezaaide oppervlakte bedroeg evenwel in 1961 slechts 26.645 Ha.
En France, par contre, le contingent fixé a été atteint grâce à une politique d'aide à la production. Cette politique française profite largement aux utilisateurs fran- çais qui sont, de ce fait, avantagés.				In Frankrijk echter werd het vastgestelde contingent bereikt dank zij een politiek van hulp aan de voortbrengst. Deze Franse politiek helpt ten eerste de Franse verwerkers die hierdoor bevoor- deligd zijn.
Dans le but d'atteindre le contingent fixé et de mettre les utilisateurs belges sur un pied d'égalité avec la production étran- gère, le Gouvernement estime nécessaire d'allouer un subsidé à la production.				Ten einde het vastgestelde contingent te bereiken en de Belgische verwerkers op een voet van gelijkheid te plaatsen met de buitenlandse voortbrengst, acht de Regering het gewenst een toelage te ver- lenen aan de vlaseelt.
Total de l'article 20 . . . F	720.464.000	86.323.000	11.250.000	Totaal van het artikel 20.
		+ 75.073.000		

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux arts.*

Crédit sollicité : 17.045.000 francs.

Augmentation : 4.910.000 francs.

22-2-1^o. Subventions pour l'enseignement postsecondaire agricole, horticole et ménager agricole, sous ses diverses formes, y compris l'enseignement postsecondaire par correspondance.

Crédit sollicité : 13.675.000 francs.

Augmentation : 5.050.000 francs.

1. Cours oraux (A.R. du 4 juillet 1961) :

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

Aangevraagd krediet : 17.045.000 frank.

Verhoging : 4.910.000 frank.

22-2-1^o. Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling.

Aangevraagd krediet : 13.675.000 frank.

Vermeerdering : 5.050.000 frank.

1. Mondelinge leergangen (K.B. van 4 juli 1961) :

— 20.000 cours données par des universitaires (à 200 francs)	F 4.000.000
— 20.000 cours donnés par non universitaires (à 130 francs)	3.250.000
— Indemnité de direction :	
700 × 2.500 francs	1.750.000
— Subsidés de fonctionnement :	
700 × 4.000 francs	2.800.000
2. Cours par correspondance	300.000
3. Cours organisés en 1961-1962	1.575.000
	F 13.675.000

Insuffisance des crédits prévus en 1962

22-1.1°. Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Crédit inchangé.

22-5. 1°. Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime.

Crédit sollicité : 3.360.000 francs.

Diminution : 140.000 francs.

Diminution sur base des dépenses de l'exercice 1961.

ART. 23. — *Subventions pour travaux.*

Crédit sollicité : 15.060.000 francs.

Augmentation : 6.340.000 francs.

— 20.000 lesuren gegeven door universitaires (à 200 frank)	F 4.000.000
— 20.000 lesuren gegeven door niet-universitaires (à 130 frank)	3.250.000
— Bestuursvergoeding :	
700 × 2.500 frank	1.750.000
— Werkingstoelagen :	
700 × 4.000 frank	2.800.000
2. Leergangen bij briefwisseling	300.000
3. Leergangen ingericht in 1961-1962	1.575.000
	F 13.675.000

Gebrek aan de voor 1962 voorziene kredieten.

22-1-1°. Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Krediet onveranderd.

22-5. 1°. Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij.

Aangevraagd krediet : 3.360.000 frank.

Vermindering : 140.000 frank.

Vermindering op basis van de uitgaven van het dienstjaar 1961.

ART. 23. — *Toelagen voor werken.*

Aangevraagd krediet : 15.060.000 frank.

Verhoging : 6.340.000 frank.

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1962 — Verschil met 1962	
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.

23-2, 1°. Analyses pédologiques . . . F 2.000.000 — —

Exécution d'analyses de sols, dont une partie des frais tombe à charge du Département. L'évaluation est basée sur ± 66.666 analyses à 30 francs.

23-2, 2°. Jardins d'essai	F 1.825.000	500.000	—
1. Petits fruits-Hoogstraten	F 225.000		
2. Culture fruitière-Beitem	200.000		
3. Culture-pépinrière-Wetteren	200.000		
4. Culture fruitière-Rillaar	250.000		
5. Culture maraîchère-Geel	200.000		
6. Culture maraîchère-Mussy-la-Ville	110.000		
7. Culture fruitière-Pays de Herve	200.000		
8. 2 nouveaux jardins d'essais éventuels : Borinage-Pays de Waas	440.000		

F 1.825.000

Augmentation due à la création de 2 nouveaux jardins d'essais.

23-2, 1°. Bodemkundige ontledingen.

Uitvoering van grondontledingen waarvan de kosten gedeeltelijk ten laste van het Departement zijn. De raming is gevestigd op ± 66.666 ontledingen aan 30 frank.

23-2, 2°. Proeftuinen.	
1. Kleinfuit-Hoogstraten	F 225.000
2. Fruitteelt-Beitem	200.000
3. Boomkwekerij-Wetteren	200.000
4. Fruitteelt-Rillaar	250.000
5. Groenteteelt-Geel	200.000
6. Groenteteelt-Mussy-la-Ville	110.000
7. Fruitteelt-Land van Herve	200.000
8. Eventueel 2 nieuwe proeftuinen : Borinage, Land van Waas	440.000

F 1.825.000

Verhoging ten gevolge van de inrichting van 2 nieuwe proeftuinen.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
23-2, 3 ^e Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles F 1.890.000	1.890.000	940.000	—	23-2, 3 ^e Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding. Toelagen voor het bijhouden en de verificatie van bedrijfsboekjes en voor het opmaken van nieuwe bedrijfsplannen.
Subventions pour la tenue et le contrôle de carnets d'exploitation et pour l'établissement de nouveaux plans de gestion.				1. Bijhouden en controle van 2.000 bedrijfsboekjes (koninklijk besluit van 29 september 1961) :
1. Tenue et contrôle de 2.000 carnets d'exploitations agricoles (arrêté royal du 29 septembre 1961) :				Bijhouden van bedrijfsboekjes F 500
Tenue des carnets . F 500				Synthese 250
Synthese 250				F 750
750 francs × 2.000 carnets F 1.500.000				750 frank × 2.000 bedrijfsboekjes F 1.500.000
2. Etablissement de 1.000 nouveaux plans de gestion par correspondants (à 300 fr.) :				2. Opstellen van 1.000 nieuwe bedrijfsplannen door de correspondenten (à 300 fr.) :
300 francs × 1.000 plans . 300.000				300 frank × 1.000 plannen 300.000
3. Journées d'études : 300 participants à 300 francs . F 90.000				3. Studiedagen : 300 deelnemers à 300 frank 90.000
F 1.890.000				F 1.890.000
Accroissement de 500 à 1.000 carnets par année.				Verhoging van 500 tot 1.000 bedrijfsboekjes per jaar.
23-2, 4 ^e Quote-part de l'Etat dans la charge d'intérêt des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, pour le financement des acquisitions de terres incultes ou à rendement médiocre et l'exécution de travaux de bonification foncière F 7.050.000	7.050.000	5.050.000	—	23-2, 4 ^e Rijksaandeel in de rentelast van de door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor de financiering van de verwerving van woeste of weinig renderende gronden en van de uitvoering van grondverbeteringswerken, Aandeel van de Staat in de rentelast van 3 % voor 1963 :
Part de l'Etat dans les intérêts à 3 % pour 1963 :				— 1 lening van 40.000.000 frank aan 3 % F 1.250.000
— 1 emprunt de 40.000.000 de francs à 3 % F 1.250.000				— 1 lening van 80.000.000 frank aan 3 % 3.400.000
— 1 emprunt de 80.000.000 de francs à 3 % 3.400.000				— 1 lening van 80.000.000 frank aan 3 % 2.400.000
— 1 emprunt de 80.000.000 de francs à 3 % 2.400.000				F 7.050.000
F 7.050.000				F 7.050.000
23-4, 1 ^e Subventions aux stations libres pour développer le programme des travaux à effectuer par celles-ci, suivant les directives données par le Département après consultation du Comité National de Recherche Agronomique . . . F 1.000.000	1.000.000	—	—	23-4, 1 ^e Toelagen aan de vrije proefstations tot uitbreiding van het programma van de door dezelve uit te voeren werken, overeenkomstig de door het Departement gegeven richtlijnen na het advies van het Nationaal Comité voor Landbouwonderzoek te hebben ingewonnen.
23-5, 1 ^e Subvention au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek » F 370.000	370.000	—	—	23-5, 1 ^e Toelage aan het Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek. Onderhoudskosten van het nieuwe gebouw.
Frais d'entretien du nouveau bâtiment.				
23-5, 2 ^e Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche F 750.000	750.000	—	50.000	23-5, 2 ^e Premies voor het houden door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt. Vermindering op basis van het aantal ingediende uittreksels uit de boekhouding. Het gemiddelde over de 5 laatste jaren was 340 aan 2.000 frank.
Diminution sur base du nombre d'extraits introduits en matière de comptabilité.				
Moyenne des 5 dernières années : 340 à 2.000 francs.				

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
23-5, 3 ^e Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche, notamment en vue de la pêche à la bôme, subvention de 10 % sur les dépenses afférentes aux travaux d'équipement nécessaires, jusqu'à concurrence de 60.000 francs ou d'une subvention maximum de 6.000 francs par bateau transformé F	50.000	—	50.000	24-5, 3 ^e Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen, o.m. bij invoeren van boomkorrevisserij, toelage van 10 % op de uitgaven voor de erop betrekking hebbende aanpassingswerken tot een maximumbedrag van 60.000 frank of maximale toelage van 6.000 frank per omgebouwde boot.
Réduction du crédit sur base des dépenses de 1961.				Vermindering van het krediet op basis van de uitgaven van 1961.
23-5, 4 ^e Subvention à la Station de contrôle des semences à Heverlee F	75.000	—	—	23-5, 4 ^e Toelage aan het Zaandonderzoek-laboratorium te Heverlee.
23-5, 5 ^e Subventions aux armateurs de bateaux de pêche et aux institutions participant à la recherche technique F	50.000	—	50.000	23-5, 5 ^e Toelagen aan de reders ter zeevisserij en aan de instellingen die deelnemen aan het technisch onderzoek.
Exécution par les armateurs d'expériences en cette matière.				Uitvoering door de reders van proefnemingen op dit gebied.
Réduction du crédit sur base des dépenses de 1961.				Vermindering van het krediet op basis van de uitgaven van 1961.
Total de l'article 23 . . F	15.060.000	6.490.000	150.000	Totaal van het artikel 23.
		+ 6.340.000		

ART. 24. — *Subventions diverses.*

Crédit sollicité : 104.590.000 francs.

Diminution : 819.000 francs.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

Aangevraagd krediet : 104.590.000 frank.

Vermindering : 819.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
24-2, 1 ^{re} Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière :	1.090.000		607.000	24-2, 1 ^o Tuinbouwkeuringen en verbetering van de fruitteelt :
Enquêtes horticoles F				Tuinbouwkeuringen F
Vergers démonstratifs				Demonstratieboomgaarden . . .
Plantations modèles				Modelaanplantingen
Primes pour arbres étalons . .				Premies voor stambomen . . .
Vacations				Vacaties
Total F	1.090.000			Totaal F
Suppression des subsides pour les nouvelles plantations fruitières modèles.				Afschaffing der toelagen voor nieuwe model-fruitaanplantingen.
24-2, 2 ^e Associations horticoles. Fédération des Sociétés horticoles de Belgique et Ligue Nationale du Coin de Terre :	400.000	—	—	24-2, 2 ^o Tuinbouwverenigingen. Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van België en Nationaal Werk van de Akker :

	Crédits	Différence avec 1962 — Verschil met 1962			
	Kredieten	Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.		
a) Subside à la Fédération des Sociétés horticoles. Ce subside sert à couvrir les frais d'activité de plus de 500 sociétés affiliées à la Fédération F	150.000			a) Toelage aan het Verbond van de Tuinbouwverenigingen. Deze toelage dient om de werkingskosten van meer dan 500 bij het Verbond aangesloten verenigingen te dekken F	150.000
b) Subside à la Ligue Nationale du Coin de Terre. Ce subside sert à couvrir les frais de secrétariat, de propagande et d'inspection de cet organisme	250.000			b) Toelage aan het Nationaal Werk van de Akker. Tot dekking van de kosten van secretariaat, propaganda en inspectie van dit organisme	250.000
Total . . . F	400.000			Totaal . . . F	400.000
24-2, 3 ^e Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, Comices et Sociétés d'intérêt agricole. Concours, expositions et congrès F	1.695.000	—	25.000	24-2, 3 ^e Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen. Comices en Landbouwverenigingen. Prijskampen, tentoonstellingen en congressen.	137.000
24-2, — Exploitations démonstratives (pour mémoire). F	—	—	137.000	24-2, — Voorlichtingsbedrijven (pro memorie).	—
Suppression des subsides.				Afschaffing van de toelagen.	
En 1962, un subside spécial avait été accordé au comice de Fauvillers.				In 1962, werd een speciale toelage aan de landbouwcomice van Fauvillers toegerekend.	
24-3, 1 ^o Appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme :	250.000	—	50.000	24-3, 1 ^o Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk op de hoeve :	—
Réfrigérateurs à l'eau, maximum 500 francs pour ± 400 appareils (moyenne 250 francs) F	100.000			Waterkoelers, maximum 500 fr. voor ± 400 apparaten (gemiddeld bedrag 250 frank) F	100.000
Réfrigérateurs mécaniques, maximum 2.000 francs pour ± 75 appareils	150.000			Machinale koelers, maximum 2.000 frank voor ± 75 apparaten	150.000
Total . . . F	250.000			Totaal . . . F	250.000
Réduction du nombre d'interventions dans l'achat de réfrigérateurs mécaniques.				Vermindering van het aantal tussenkomsten in de aankoop van machinale koelers.	
24-3, 2 ^o Comité belge de la Fédération Internationale de Laiterie F	20.000	—	—	24-3, 2 ^o Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.	—
24-3, 3 ^o Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles. (Arrêté royal du 11 mars 1959 complété par l'arrêté royal du 31 décembre 1960) F	1.000.000	—	—	24-3, 3 ^o Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven. (Koninklijk besluit van 11 maart 1959 aangevuld door het koninklijk besluit van 13 december 1960.)	—
24-5, 1 ^o Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un fonds d'investissement agricole F	100.000.000	—	—	24-5, 1 ^o Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds.	—
24-6, 1 ^o Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse :	135.000			24-6, 1 ^o Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht :	
a) forestières, notamment à la « Société Royale forestière de Belgique » F	30.000			a) van bosbouwkundige aard, inzonderheid aan de « Société Royale forestière de Belgique » F	30.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
b) de pisciculture et de chasse, notamment au « Royal Saint-Hubert Club » de Bel- gique	100.000		
c) revue des préposés des Eaux et Forêts	5.000		
Total . . . F	135.000	—	—
Total de l'article 24 . . F	104.590.000	— 819.000	
b) van jacht en visvangst, in- zonderheid aan de « Royal Saint-Hubert Club » van Bel- gië	100.000		
c) revue der aangestelden van Waters en Bossen	5.000		
Totaal F . . .	135.000		
Totaal van het artikel 24.			

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 1.100.000 francs.

Diminution : 200.000 francs.

25-2-1°. Intervention dans les frais d'exportation d'azalées aux U.S.A.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Augmentation : 700.000 francs.

Séjour en Belgique d'un inspecteur U.S.A. à partir de septembre 1962.

25-4-1°. Subvention pour l'organisation du congrès international du houblon.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Augmentation : 100.000 francs.

Nouveau crédit.

25-4. — Subvention pour l'organisation du congrès international d'horticulture de 1962 (pour mémoire).

Crédit sollicité : néant.

Diminution : 1.000.000 de francs.

En 1962, un crédit de 1.000.000 de francs avait été demandé.

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

Crédit sollicité : 84.776.000 francs.

Augmentation 15.897.000 francs.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

Aangevraagd krediet : 1.100.000 frank.

Vermindering : 200.000 frank.

25-2-1°. Tussenkost in de onkosten voor de uitvoer van azalea's naar de U.S.A.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Verhoging : 700.000 frank.

Verblijf in België van een U.S.A. inspecteur vanaf september 1962.

25-4-1°. Toelage voor de organisatie van het internationaal hopcongres.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermeerdering : 100.000 frank.

Nieuw krediet.

25-4. — Toelage voor de organisatie van het internationaal tuinbouwcongres van 1962 (pro memorie).

Aangevraagd krediet : nihil.

Vermindering : 1.000.000 frank.

In 1962 werd een krediet van 1.000.000 frank gevraagd.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

Aangevraagd krediet 84.776.000 frank.

Verhoging : 15.897.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
26-2, 1 ^o . Essais et démonstrations agricoles. — Centres démonstratifs sur : tabac F 100.000 houblon 75.000 Essais démonstratifs portant sur la fumure, l'emploi de semences sélectionnées, les variétés, les nouvelles cultures et les nou- velles méthodes; essais d'orientation, etc., ± 1.000 essais 1.500.000 15 essais de fumure à 10.000 francs sur l'effet des analyses pédologiques exécu- tées par 4 laboratoires différents . . . 150.000 Essais en vue de l'agréation de variétés nouvelles et frais de la liste des races amé- liorées reconnues (cfr. art. 26-2, 5 ^o) . . — Démonstrations spéciales en rapport avec la reconversion de certaines cultures dans la région herbagère et dans celle de la Semois 250.000 Total du 26-2, 1 ^o . . . F 2.075.000		— — — — 150.000 — — 250.000 400.000	310.000 — 310.000 — — 6.269.000 — — 6.889.000	26-2, 1 ^o . Landbouwproeven en -demonstra- ties. — Proefcentra voor : tabak; hop. Demonstratieproeven omvattende : de bemesting, het gebruik van veredeld zaad, de variëteiten, de nieuwe teelten, de nieuwe teeltmethodes; oriëntatieproeven, enz., ± 1.000 proeven. 15 bemestingsproeven aan 10.000 frank op de weerslag van de bodemkundige ont- ladingen, uitgevoerd door 4 verschillende laboratoria. Proeven met het oog op de erkenning van nieuwe variëteiten en kosten in verband met de lijst van de erkende veredelde rassen (zie art. 26-2, 5 ^o). Speciale demonstraties in verband met de omschakeling van sommige teelten in de weidestreek en in deze van de Senoïis.
26-2, 2 ^o . Inspection ménagère agricole. — Essais et démonstrations. Diverses démonstrations en vue de l'écono- mie de main-d'œuvre dans le ménage, l'embellissement des habitations, etc. : 10.000 francs par conseillère × 9 . . F 90.000		90.000	—	26-2, 2 ^o . Landbouwhuishoudkundige Inspec- tie — proeven en demonstraties. Verschillende demonstraties met het oog op arbeidsbesparing in het huishouden, ver- fraaiing van de woning, enz. : 10.000 frank per consulente × 9
26-2, 3 ^o . Essais et démonstrations horticoles — Champs d'expériences horticoles. — Jardins d'essai. — Amélioration des plantes de serres, de pépinières ou autres. — Divers F 1.557.000 1. Centre de Chairière . . . F 605.000 2. Essais d'orientation . . . 100.000 3. Essais démonstratifs dans le pays de Herve . . . 100.000 4. Essais en rapport avec les enquêtes horticoles . . . 27.000 5. Essais horticoles (y compris les essais de fraises dans la vallée de la Semois) . . . 725.000		822.000	—	26-2, 3 ^o . Tuinbouwproeven en demonstratie — Tuinbouwproefvelden. — Proeftuin- nen. — Verbetering der kas-, boom- kwekerij en andere planten. — Allerlei : 1. Centrum Chairière . . . F 605.000 2. Oriëntatieproeven . . . 100.000 3. Demonstratieproeven in het Land van Herve . . . 100.000 4. Proeven in verband met de tuinbouwkeuringen . . . 27.000 5. Tuinbouwproeven (aardbei- proeven in de Semois-vallei inbegrepen) . . . 725.000
26-2, 4 ^o . Travaux de calcul et de dépouille- ment mécanographiques F 350.000 Etudes de gestion des exploitations : A prévoir : 2.000 carnets de gestion à 175 francs. Coût des carnets porté de 150 francs à 175 francs, mais diminution du nombre des carnets : 2.000 au lieu de 2.500.		—	25.000	26-2, 4 ^o . Mecanografisch berekenings- en opnemingswerk. Studien der bedrijfsleiding : Te voorzien : 2.000 bedrijfsboekjes à 175 frank. Kostprijs van de bedrijfsboekjes van 150 fr. op 175 frank gebracht maar vermindering van het aantal bedrijfsboekjes : 2.000 in plaats van 2.500.
26-2, 5 ^o . Essais en vue de l'agréation de nou- velles variétés agricoles ou horticoles et frais de la liste des variétés améliorées reconnues. Essais spéciaux sur variétés des espèces horticoles (cfr. art. 26-2, 1 ^o) F 7.249.000		7.249.000	—	26-2, 5 ^o . Proeven met het oog op de aanne- ming van nieuwe rassen van land- of tuinbouwsoorten en kosten in verband met de lijst der erkende veredelde rassen. Speciale proeven op rassen der tuinbouw- soorten (zie art. 26-2, 1 ^o).

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i> 1	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Pour une demande d'inscription de nouvelles variétés, une cotisation de 3.000 francs par variété est prévue : $3.000 \text{ francs} \times 100 = 300.000 \text{ francs}$. Essais spéciaux sur variétés des espèces horticoles : 500.000 francs.				Voor aanvraag tot inschrijving van nieuwe rassen wordt een bijdrage voorzien van 3.000 frank per ras. $3.000 \text{ frank} \times 100 = 300.000 \text{ frank}$. Speciale proeven op rassen der tuinbouwsoorten : 500.000 frank.
26-2, 6 ^o Génie rural : essais de méthodes de travail F — Comparaison du travail de diverses machines agricoles. — Etude d'une salle de traite simplifiée pour traite en pâture. — Etude au self-feeding. — Utilisation de matériaux nouveaux et étude de constructions basses économiques. — Etude de la stabulation libre pour les porcs — Etude du petit matériel de manutention à la ferme. — Conservation des fruits en atmosphère gazeuse. — Rendement d'une nouvelle récolteuse de navets. — Rationalisation du travail, etc.	100.000	100.000	—	26-2, 6 ^o Boerderijbouwkunde : proeven betreffende de werkmethoden. — Vergelijking van de werking van verschillende landbouwmachines. — Studie over een vereenvoudigd melklokaal voor het melken in de weide. — Studie aangaande de self-feeding. — Gebruik van nieuwe materialen en studie van goedkope gebouwen (laagbouw). — Studie van de loopstal voor varkens. — Studie van het klein materieel op de hoeve. — Fruitbewaring in gascellen. — Rendement van een nieuwe oogstmachine voor rapen. — Rationalisatie van de arbeid, enz.
26-2, 7 ^o Hydraulique agricole : organisation de journées d'études et de conférences Etudes et essais F — Etablissement des coefficients des cours d'eau non navigables en fonction du bassin hydrographique, la pente et la perméabilité du sol (régions naturelles). — Essais avec des tuyaux en plastic et autres. — Essais en rapport avec les ouvrages d'art. Discussion et conférences.	175.000	175.000	—	26-2, 7 ^o Landelijke waterdienst : inrichten van studiedagen en voordrachten. Studies en proeven. — Bepalen van de afvoercoëfficiënten van de onbevaarbare waterlopen in functie van het stroomgebied, het verval en de doorlaatbaarheid van de bodem (natuurlijke streken). — Proeven met plasticbuizen en andere. — Proeven in verband met de kunstwerken. Besprekingen en voordrachten.
26-2, 8 ^o Remembrement des terres : essais de construction de chemins F Essais-sur : a) analyse des matériaux à employer; b) du matériel adapté. Ce crédit est utilisé pour : 1 ^o apurement des frais d'analyse; 2 ^o location du matériel nécessaire; 3 ^o achat du matériel de stabilisation à employer.	175.000	175.000	—	26-2, 8 ^o Ruilverkaveling der gronden : aanleggen van proeven van wegverharding Proeven over : a) ontledingen van de te gebruiken materialen; b) aangepast materiaal. Dit krediet dient : 1 ^o voor het dekken van de onkosten van ontledingen; 2 ^o voor het huren van het nodige materiaal; 3 ^o voor het aanschaffen van de te gebruiken stabilisatiestoffen.
26-2, 9 ^o Remembrement des terres : études de planification des travaux d'amélioration et de mise en valeur des terres à usage agricole ou forestier en Belgique F	500.000	500.000	—	26-2, 9 ^o Ruilverkaveling der gronden : studie van planification van grondverbeteringswerken en in cultuur brengen van land- en bosgronden.
26-3, 1 ^o Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques F Extension des travaux mécanographiques pour l'étude technique et scientifique des	1.900.000	700.000	—	26-3, 1 ^o Mecanografisch berekenings- en opnemingswerk. Uitbreiding van het mecanografisch werk voor de technische en wetenschappelijke

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>

données zootechniques. (Contrôle laitier :
300.000 vaches à $\pm$ 6 francs =
1.800.000 francs.
Espèces porcine, bovine et aviculture :
100.000 fr.).

26-4, 1^o Gestion du Jardin Botanique de
l'Etat à Meise F 2.425.000 1.025.000 —

Matériel, engrais, insecticides, fongicides,
petit équipement. — Entretien des bâti-
ments. — Réparation et entretien des
installations de chauffage et des appareils
mécaniques.

Transfert des crédits prévus aux articles
10 et 18. Nécessité de terminer l'aménage-
ment du domaine de Meise.

26-4, 2^o Dépenses de toute nature en rapport
avec l'étude de problèmes scientifiques
urgents entreprise par des groupes de tra-
vail ou des Centres d'études ou de
recherches privés F 37.500.000 7.500.000 —

Groupes de travail en activité :

1. Centre d'étude des pesticides agricoles;
2. Centre d'étude de la pâte à papier, du
papier, du carton et des panneaux de
fibres et de particules;
3. Centre de recherches d'économie rurale;
4. Etude de la sélection généalogique de
la pomme de terre;
5. Etudes dans le cadre de la pêche mari-
time :
— Technologie de la pêche maritime;
— Ostréiculture;
— Institut d'études maritimes;
— Rationalisation du travail dans la
pêche maritime;
— Traitement du poisson;
6. Centre d'étude pour l'utilisation des
sciures de bois;
7. Etude du cerisier et de la qualité des
fruits;
8. Etudes et recherches opérationnelles;
9. Etude de l'alimentation des bovins;
10. Etude des relations entre le type de
bétail bovin et la rentabilité de l'exploit-
ation agricole;
11. Etude des zones raciales;
12. Rôle des aliments concentrés et des
aliments de la ferme;
13. Problèmes relatifs à l'équilibre biolo-
gique;
14. Transformation des aliments;
15. Enquête sur l'engraissement des
bovins;
16. Centre d'étude de mécanisation en
agriculture;
17. Centre de recherches en sociologie
rurale;
18. Etablissement d'une documentation
sur les travaux ruraux;
19. Etude des maladies tétaniques;

studie van de zoötechnische gegevens
(Melkcontrole : 300.000 koeien aan $\pm$ 6 fr.
= 1.800.000 frank.

Varkens-, rundvee- en pluimveerasen :
100.000 frank).

26-4, 1^o Beheer van de Rijksplantentuin te
Meise.

Materieel, meststoffen, insecten- en zwam-
misdodende stoffen, kleine uitrusting. —
Onderhoud van de gebouwen. — Herstel-
ling en onderhoud van de verwarmings-
installaties en van de mechanische werk-
tuigen.

Overdracht van de op artikels 10 en 18
voorzien kredieten. Noodzakelijkheid de
inrichting van het domein te Meise te
beëindigen.

26-4, 2^o Uitgaven van alle aard in v. band
met de studie van dringende wetenschap-
pelijke problemen ondernomen door werk-
groepen of door private Studie- of
Onderzoekcentra.

Werkgroepen in activiteit :

1. Studiecentrum der landbouwpesticiden;
2. Studiecentrum voor papierpap, papier,
karton en panelen van vezel- en hout-
bestanddelen;
3. Onderzoekingscentrum voor Land-
bouweconomie;
4. Studie over de stamselectie van de
aardappelen;
5. Studies in het kader van de zeevisserij :
— Technologie der zeevisserij;
— Oesterteelt;
— Zeewetenschappelijk Instituut
— Rationalisatie van de arbeid in de
zeevisserij;
— Behandeling vis;
6. Studiecentrum voor het gebruik der
houtzaagsels;
7. Studie van de kersenteelt en van de
fruitkwaliteit;
8. Operationele studies en onderzoekin-
gen;
9. Studie van de rundveevoeding;
10. Studie der verhoudingen tussen het
rundveetype en de rentabiliteit van de
landbouwexploitatie;
11. Studie der rassenzones;
12. Rol van de geconcentreerde voedsels
en der voedsels van de hoeve;
13. Problemen in verband met het biolo-
gisch evenwicht;
14. Transformatie der voedsels;
15. Onderzoek over de mesting van het vee;
16. Studiecentrum voor de mechanisatie
in de landbouw;
17. Onderzoekingscentrum voor landelijke
sociologie;
18. Aanleg van een documentatie over de
boerderijwerken;
19. Studie der krampachtige ziekten;

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
20. Etude de l'organisation du travail à la ferme et de la rationalisation; 21. Etude des virus aphteux; 22. Etude des normes et standards de travail en agriculture; 23. Etude de la culture des plantes ornementales; 24. Etude pour la promotion de l'industrie fromagère; Etude de nouveaux problèmes.			
26-5, 1 ^o . Institut Economique agricole—travaux mécanographiques :	150.000	—	—
1 ^o Calculs mécanographiques de clôture des comptabilités agricoles; 2 ^o Elaboration des résultats obtenus par les groupes de travail.			
26-5, 2 ^o . Institut Economique agricole. Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole F	4.140.000	4.140.000	—
Etudes entamées en 1962 par des groupes de travail créés au sein dudit Institut et dont les frais avaient été supportés par le Fonds agricole, à titre exceptionnel. Transfert du crédit.			
Extension de ce genre d'activités par la création d'autres groupes de travail.			
26-5, 3 ^o . Comptabilité agricole et prix de revient. — Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques . F Appel à des firmes spécialisées pour faire procéder en 1963 aux calculs mécanographiques de clôture de $\pm$ 400 comptabilités agricoles globales et à des travaux de statistiques.	150.000	150.000	—
26-6, 1 ^o . a) Station de recherches des eaux et forêts à Groenendaal F Création et entretien de champs d'essais et d'expérience, arboreta; achat de graines, outils et matériel; culture de plants, produits chimiques et autres engrais, main-d'œuvre, frais de transport, entretien du musée.	1.000.000	—	—
b) Chasse : Destruction d'animaux ou gibiers nuisibles. Frais d'acclimatation, de repeuplement, de protection et de nourrissage du bon gibier et des oiseaux.	305.000	—	—
c) Forêts, dunes et terrains domaniaux. Travaux de culture, d'entretien et d'amélioration. Eclaircies, exploitations, boisements, reboisements et travaux préparatoires, etc. Protection et lutte contre les incendies. Voirie forestière. Délimitation et arpentage. Véhicules : achat et entretien. Dépenses diverses F	23.785.000	—	215.000
20. Studie van de organisatie en de rationalisatie van de arbeid op de hoeve; 21. Studie der entstoffen; 22. Studie der werknormen en standaarden in de landbouw; 23. Studie van de sierplanten; 24. Studie voor de uitbreiding van de kaasindustrie. Onderzoek van nieuwe problemen.			
26-5, 1 ^o . Landbouweconomisch Instituut — mecanografische werken : 1 ^o De mecanografische eindberekeningen te doen uitvoeren van de landbouwboekhoudingen; 2 ^o De door de werkgroepen bekomen resultaten te laten uitwerken.			
26-5, 2 ^o . Landbouweconomisch Instituut. Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen : Studiën aangevangen in 1962 door werkgroepen, opgericht in het kader van dit Instituut, en waarvan de onkosten door het Landbouwfonds werden gedragen, ten uitzonderlijken titel. Overname van het krediet. Uitbreiding van dit soort activiteiten door het oprichten van nog andere werkgroepen.			
26-5, 3 ^o . Landbouwboekhouding en kostprijzen. — Mecanografische berekeningen en opnemingswerken : Beroep op gespecialiseerde firma's, om in 1963 de mecanografische afsluiting voor $\pm$ 400 globale landbouwboekhoudingen en statistische berekeningen te laten invoeren.			
26-6, 1 ^o . a) Proefstation van waters en bossen te Groenendaal. Aanl. g en onderhoud van proefvelden, proefnemingen, arboreta; aankoop van zaden, werktuigen en materieel; plantsoenteelt, scheikundige en andere produkten, meststoffen, werkkrachten, vervoerkosten, onderhoud van het museum.			
b) Jacht : Verdelging van schadelijke dieren of schadelijk wild. Kosten van acclimatatie, herbevolking, bescherming en voeding van goed wild en vogels.			
c) Domaniale bossen, duinen en gronden. Bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken. Dunningen, exploitaties, bebossingen, herbebossingen en voorbereidende werken, enz. Bescherming tegen en bestrijding van brand. Boswegen. Grensscheiding en opmeting. Voertuigen : aankoop en onderhoud. Allerlei uitgaven.			

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
d) Protection de tous les bois contre les incendies survenus dans certains sinistres en dehors des bois domaniaux mais à proximité de ceux-ci : F	50.000	—	—	d) Bescherming van al de bossen tegen branden die zich voordoen bij sommige rampen buiten de domeinbossen maar in de onmiddellijke nabijheid ervan : Bescherming tegen insecteninvasies.
Protection contre les invasions d'insectes.				
Total du 26-6, 1 ^o . . . F	25.140.000	—	215.000	Totaal van 26-6, 1 ^o
26-6, 2 ^o Forêt domaniale de Soignes. Travaux extra-sylvicoles F	1.100.000	—	—	26-6, 2 ^o Domeinbos van Zoniën. Niet-bosbouwkundige werken.
Le crédit sollicité doit permettre de couvrir les dépenses pour travaux exécutés dans la forêt domaniale de Soignes, en sa qualité de grand parc situé aux portes de la capitale où le public vient chercher repos, agrément et délassement.				Het aangevraagd krediet moet dienen om de kosten te dekken van de werken uitgevoerd in het domeinbos van Zoniën, een uitgestrekt park nabij de poorten van de hoofdstad alwaar het publiek rust, vermaak en ontspanning komt zoeken.
Total de l'article 26 . . F	84.776.000	23.026.000	7.129.000	Totaal van het artikel 26.
		+ 15.897.000		

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — Dépenses courantes.

Crédit sollicité : 156.086.000 francs.

Diminution : 2.055.000 francs.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — Lopende uitgaven.

Aangevraagd krediet : 156.086.000 frank.

Vermindering : 2.055.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
28-1, 1 ^o Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. Achat de médailles, coupes, etc. . . . F	105.000	—	—	28-1, 1 ^o Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. Aankoop van medailles, bekers, enz.
28-1, 2 ^o Cotisation à l'Association belge de droit rural F	10.000	10.000	—	28-1, 2 ^o Bijdrage aan de Belgische vereniging voor agrarisch recht.
Cette association, fondée en 1961, groupe les spécialistes belges de droit rural (magistrats, avocats, fonctionnaires). Des commissions, instituées en son sein, étudient les problèmes qui se posent dans ce secteur. L'association apporte ainsi une collaboration précieuse au Département de l'Agriculture.				Deze vereniging, opgericht in 1961, groepeerde de belgische specialisten van het agrarisch recht (magistraten, advocaten, ambtenaren). Commissies, in haar midden opgericht, bestuderen de problemen welke zich in deze sector voordoen. De vereniging verschaft alsoo een kostbare medewerking aan het Departement van Landbouw.
28-2, 1 ^o Participation du Département à des foires, des concours et des expositions. — Démonstrations de machines agricoles .	2.269.000	—	92.000	28-2, 1 ^o Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Demonstratie van landbouwmachines.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
— Meetings, congrès, journées d'études, etc., des associations agricoles et horticoles F 239.000				— Meetings, congressen, studiedagen, enz., van de Land- en Tuinbouwverenigingen . F 239.000
— Congrès, expositions, démonstrations, meetings, impressions, etc., des Chambres et Sociétés provinciales d'agriculture et des Sociétés agricoles en général F 180.000				— Congressen, tentoonstellingen, demonstraties, drukwerken, enz., van de Provinciale Landbouwkamers en -verenigingen, en van de de landbouwverenigingen in 't algemeen 180.000
— Participation à des foires, expositions et démonstrations à Bruxelles, Liège, Charleroi, Libramont, Eghezée, etc. 1.550.000				— Deelname aan jaarbeurzen en tentoonstellingen, demonstraties te Brussel, Luik, Charleroi, Libramont, Eghezée, enz. 1.550.000
— Relations publiques : impressions, publications, réceptions 200.000				— Public relations : drukwerken, publicaties, ontvangsten 200.000
— Organisation par le génie rural de concours dotés de prix pour l'entretien du matériel agricole, etc. :				— Inrichting door de boerderijbouwkunde van prijskampen begiftigd met prijzen voor het onderhoud van landbouwmaterieel, enz. :
10 concours à 10.000 francs . . . 100.000				10 prijskampen aan 10.000 fr. 100.000
Transfert d'une partie du crédit à l'article 28-5, 10 ^e .				Overdracht van een deel van het krediet op artikel 28-5, 10 ^e .
28-2, 2 ^e Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses d'équipement et de fonctionnement des postes d'observation et d'avertissement . . F 3.120.000		470.000	—	28-2, 2 ^e Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, producten en materieel, allerlei uitgaven. — Begassing. — Uitrustings- en werkingsuitgaven voor de observatie- en waarschuwingsposten.
Extension des postes de fumigation. Intensification de la lutte contre le rat musqué.				Uitbreiding van de begassingsposten. Versterking van de bestrijding van de muskusrat.
28-2, 3 ^e Intervention dans les frais de l'Organisation européenne pour la protection des plantes et de la commission internationale de lutte biologique . . . F 196.000		—	—	28-2, 3 ^e Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de bescherming van de planten en van de internationale commissie voor biologische bestrijding.
Frais bancaires 1 0/100.				Onkosten voor bankverrichtingen 1 0/100.
28-2, 4 ^e Cours et conférences agricoles, horticoles et ménagers organisés par l'Etat. Dépenses de personnel, de matériel et autres dépenses de toute nature, y compris les dépenses de l'exercice précédent F 6.100.000		—	400.000	28-2, 4 ^e Landbouw-, tuinbouw- en huishoudcursussen en -voordrachten, ingericht door de Staat. Allerhande uitgaven voor personeel, materieel en andere, de uitgaven van het voorgaand dienstjaar inbegrepen.
1. Cours oraux : 150 (arrêté royal du 4 juillet 1961) :				1. Mondelinge cursussen : 150 (koninklijk besluit van 4 juli 1961) :
— 7.000 h. par universitaires (à 200 fr.) F 1.400.000				— 7.000 u. door universitaires (à 200 fr.) . . F 1.400.000
— 6.000 h. par non universitaires (à 130 fr.) . . . 780.000				— 6.000 u. door niet-universitaires (à 130 fr.) . . 780.000
— frais de secrétariat : 150 × 1.000 fr. 150.000				— secretariskosten : 150 × 1.000 frank 150.000
— frais de fonctionnement : 150 × 5.000 francs . . . 750.000				— werkingskosten : 150 × 5.000 frank 750.000
F 3.080.000				F 3.080.000
2. Conférences et journées d'études : 8.000 (arrêté royal du 2 mars 1962) :				2. Voordrachten en studiedagen : 8.000 (koninklijk besluit van 2 maart 1962) :
— Conférenciers universitaires : 2.000 × 400 fr. F 800.000				— Universitaire voordrachtgevers : 2.000 × 400 fr. F 800.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
— Conférenciers non universitaires : 6.000 × 250 fr. 1.500.000			— Niet - universitaire voordrachtgevers : 6.000 × 250 frank 1.500.000
— Frais d'organisation de conférences 250.000			— Inrichtingskosten van voordrachten 250.000
— Frais d'organisation de journées d'études 120.000			— Inrichtingskosten van studiedagen 120.000
F 2.670.000			F 2.670.000
3. Cours de perfectionnement (arrêté royal du 21 janvier 1957) 150.000			3. Vervolmakingscursussen (koninklijk besluit van 21 januari 1957) 150.000
4. Cours complémentaires. Essais de nouvelles formules d'enseignement 200.000			4. Bijkomende cursussen. — Proeven betreffende nieuwe onderwijsformulen 200.000
Diminution sur base des dépenses de 1961.			Vermindering op basis van de uitgaven 1961.
28-2, 5°. Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, y compris la part contributive de l'Etat dans la charge des emprunts émis ou à émettre, par la S.N.P.P.T. pour le financement des travaux de remembrement (la part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des Comités de remembrement est mise, sous forme d'avances à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. — Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs la partie non liquidée au 31 décembre 1963 du crédit prévu au présent article) F 50.378.000	378.000	—	28-2, 5°. Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de bijdragen van de Staat in de last van de door de N.M.K.L. uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor het financieren van de ruilverkavelingswerken (het aandeel van de Staat in de uitgaven van de verkavelingscomité's wordt, in de vorm van voorschotten ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. — De Minister van Landbouw is ertoe gemachtigd het op 31 december 1963 niet verreft gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende dienstjaren over te dragen.)
Extension progressive des opérations de remembrement (66.815 ha contre 63.500 ha en 1962).			Progressieve uitbreiding van de ruilverkavelingsoperaties (66.815 ha tegen 63.500 ha in 1962).
Dans ces dépenses est notamment comprise la quote-part de l'Etat dans l'intérêt des emprunts à émettre par la S.N.P.P.T. afin de lui procurer les fonds nécessaires à l'octroi des crédits aux comités de remembrement en application de l'article 14, ainsi qu'aux propriétaires ayant demandé un délai de paiement en application de l'article 38 de la loi précitée.			In deze uitgaven is namelijk begrepen het Rijksaandeel in de rente van de leningen door de N.M.K.L. uit te schrijven ten einde haar de nodige gelden te bezorgen voor het verstrekken der kredieten aan de ruilverkavelingscomité's, bij toepassing van artikel 14, alsook aan de eigenaars, die uitstel van betaling aanvraag hebben bij toepassing van artikel 38 van voormelde wet.
28-2, 6°. Matériel audio-visuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droits d'auteur pour films et disques F 700.000	—	—	28-2, 6°. Audio-visueel materieel: onderhoud, aankoop, huur. — Films, diapositieven, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, doubleren, projectie, auteursrechten voor films en platen.
Augmentation pour la réalisation des diapositives et achat de copies de films.			Verhoging voor vervezenlijking van diapositieven en aankoop van copies van films.
28-2, 7°. Intervention dans les frais d'échange entre jeunes agriculteurs belges et étrangers F 150.000	100.000	—	28-2, 7°. Tussenkost in de kosten van uitwisseling van jonge Belgische landbouwers en deze uit andere landen.
Crédit destiné à favoriser les échanges de jeunes agriculteurs entre les pays membres de la F.A.O. et de l'O.E.C.E. et dans la perspective du Marché Commun.			Krediet bestemd om de uitwisseling van jonge landbouwers tussen de landen, leden van F.A.O. en E.O.E.S. en in het vooruitzicht van de Gemeenschappelijke Markt aan te moedigen.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
But : formation et perfectionnement d'une élite agricole. Augmentation : 50 missions par an dans les pays limitrophes à $\pm$ 2.000 francs.			Doel : vorming en vervolmaking van een landbouwelite. Verhoging : 50 opdrachten per jaar naar naburige landen aan $\pm$ 2.000 frank.
28-3, 1 ^o Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux et pour la production de lait sain : Tuberculinations F33.200.000 Cartes de service (tuberculose clinique et lésions tuberculeuses constatées à l'abattage. Déclarations de foyers de maladies contagieuses) . . . 90.000 Vacations pour brucellose (prises de sang) 5.780.000 Frais d'envoi d'échantillons à l'Institut National de Recherches vétérinaires 37.000 Conférences 90.000 Total 39.197.000	39.197.000	440.000	— 28-3, 1 ^o Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren en met het oog op de voortbrenging van gezonde melk : Tuberculinaties F33.200.000 Dienstkaarten (klinische tuberculose en tuberculeuze letsels vastgesteld bij het slachten. Aangiften van haarden van besmettelijke ziekten) 90.000 Vacatiën voor brucellose (bloedafnamen) 5.780.000 Verzendingskosten van monsters aan het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek 37.000 Voordrachten 90.000 Totaal. 39.197.000
L'intensification de la lutte contre la brucellose est compensée partiellement par une diminution du nombre des tuberculinations.			De intensifiëring van de brucellosebestrijding wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van het aantal tuberculinaties.
28-3, 2 ^o Inspection vétérinaire. — Achat et transport de tuberculine, malleïne et vaccins. — Achat de produits désinfectants et antiparasitaires et de matériel pour la désinfection. — Salaires, conservation du vaccin, achat de matériel pour la vaccination et toutes dépenses se rapportant à la vaccination. — Dépenses d'évarrondissement : Achat de tuberculine F 850.000 Vaccin contre l'avortement épidémiologique 3.600.000 Lutte contre le varron (rémunérations, produit insecticide, matériel) 500.000 Conservation du vaccin en province 225.000 Lutte contre l'acariose des abeilles. — Produits et salaires pour agents apicoles, pour désinfection des ruches . . . 500.000 Matériel et produits désinfectants 400.000 Total 6.075.000	6.075.000	—	1.750.000 28-3, 2 ^o Diergeneeskundige inspectie. — Aankoop en vervoer van tuberculine, malleïne en entstof. — Aankoop van ontsmettingsstoffen en antiparasitaire middelen en van ontsmettingsmaterieel. — Salarissen, bewaring van de entstof, aankoop van materieel voor de inenting en alle uitgaven in verband met de inenting. Uitgaven voor rundhorzelbestrijding : Aankoop van tuberculine . . . F 850.000 Entstof tegen het besmettelijk verwerpen 3.600.000 Rundhorzelbestrijding (bezoldigingen, insecticide, materieel) 500.000 Bewaring van de entstof in de provincies 225.000 Bestrijding van de acariose der bijen. — Producten en lonen voor bijendeskundigen voor ontsmetting der bijenkorven . 500.000 Materieel en ontsmettende producten 400.000 Totaal. 6.075.000
Diminution de l'intervention dans la lutte contre le varron. Augmentation du nombre de vaccinations dans le cadre de la lutte contre la brucellose. Stockage plus important de vaccin par suite du stamping-out de la fièvre aphteuse.			Vermindering van de tussenkomst voor de rundhorzelbestrijding. Verhoging van het aantal inenting in het raam van de brucellosebestrijding. Grotere stockering van entstof wegens de stamping-out van het mond- en klauwzeer.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd. 1</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
28-3, 3°. Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang F	1.000.000	—	—	28-3, 3°. Restorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België van volbloed- en halfbloedpaarden.
28-3, 4°. Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties F Depuis 1955, la cotisation est fixée à 7.500 francs-or.	160.000	—	—	28-3, 4°. Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten. Sinds 1955, werd de bijdrage vastgelegd op 7.500 goudfrank.
28-3, 5°. Fédération européenne de Zootechnie (4.000 francs suisses) F	52.000	—	—	28-3, 5°. Europese zoötechnische vereniging (4.000 Zwitserse frank).
28-3, 6°. Cotisation à la Commission Européenne de la fièvre aphteuse	135.000	—	—	28-3, 6°. Bijdrage aan de Europese Commissie voor mond- en klauwzeer.
28-3, 7°. Cotisation au Comité Européen de contrôle laitier et beurrier F	8.000	—	—	28-3, 7°. Bijdrage aan het Europees Comité voor melk- en botercontrole.
28-4, 1°. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour opérations relatives à la production et au contrôle des virus aphteux F 1 vétérinaire agréé à raison de 4 jours (4 × 500 francs) par semaine pendant 12 semaines. 1 aide à raison de 2 jours par semaine pendant 50 semaines.	64.000	—	111.000	28-4, 1°. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen voor bewerkingen in verband met de productie en de controle van mond- en klauwzeervirus. 1 aangenomen veearts op voet van 4 dagen (4 × 500 frank) per week gedurende 12 weken. 1 helper op voet van 2 dagen per week gedurende 50 weken.
28-4, 2°. Institut National de Recherches vétérinaires. — Recherche de nouveaux sérums. — Achat, transport et entretien d'animaux pour la préparation et le contrôle des vaccins. — Salaires, achat et location de matériel pour la vaccination et la conservation du vaccin et toutes dépenses se rapportant à la vaccination.	18.650.000	—	11.292.000	28-4, 2°. Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig onderzoek. — Opzoeken van nieuwe serums. — Aankoop, vervoer en onderhoud van dieren voor het vervaardigen en de controle van de entstoffen. — Lonen, aankoop en huren van materieel voor de vaccinatie en de bewaring van de entstof en alle andere uitgaven in verband met de vaccinatie.
Achat de ± 4.000 animaux pour la préparation du vaccin anti-aphteux (± 4.500 francs par bête) F17.500.000 Transport de bétail 150.000 Achat de matériel et de produits pour la désinfection et la vaccination. Divers 1.000.000 Total 18.650.000				Aankoop van ± 4.000 dieren voor de bereiding van entstof tegen mond- en klauwzeer (± 4.500 frank per dier). F17.500.000 Vervoer van dieren 150.000 Aankoop van materieel en van produkten voor de ontsmetting en de vaccinatie. Allerlei 1.000.000 Totaal. 18.650.000
Intervention de la P.I. pour un pourcentage plus élevé dans les dépenses d'achats de bétail et de virus nécessaires à la fabrication de vaccins.				Tussenkost van de R.P. voor een hoger bedrag in de uitgaven voor aankoop van vee en virus noodzakelijk voor de bereiding van entstoffen.
28-4, 3°. Cotisation à la Société internationale de la Science horticole . . . F	26.000	—	—	28-4, 3°. Bijdrage aan de «Société internationale de la Science horticole».

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Vershil met 1962</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
28-5, 1 ^o . Association internationale d'essais de semences (cotisation et frais) . F	12.000	—	—	28-5, 1 ^o . Internationale associatie voor zaad-onderzoek (bijdrage en kosten).
28-5, 2 ^o . Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'alimentation et l'agriculture, F.A.O. F	11.600.000	—	250.000	28-5, 2 ^o . Aandeel in de werkingskosten van de Voeding- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O. Verhoging van de bijdrage in 1962.
28-5, 3 ^o . Propagande en faveur des objectifs de la F.A.O. — Divers F	5.000	—	—	28-5, 3 ^o . Propaganda voor de doelstellingen van de F.A.O. — Allerlei. Voordrachten, Filmprojecties. Stands en andere vormen van propaganda.
28-5, 4 ^o . Propagande en faveur de la coopération agricole F	30.000	—	20.000	28-5, 4 ^o . Propaganda voor de landbouw-coöperatie. Voordrachten, studiedagen, tentoonstellingen. Diverse kosten. Vermindering op basis van de uitgaven 1961.
Diminution sur base des dépenses 1961.				
28-5, 5 ^o . Service de la pêche maritime : matériel et frais techniques F	75.000	—	—	28-5, 5 ^o . Dienst voor de zeevisserij : materieel- en technische kosten. Technisch en wetenschappelijk materieel en diverse kosten van de vissersboot « Hinders ».
Matériel scientifique et technique et frais divers du bateau de pêche « Hinders ».				
28-5, 6 ^o . Conseil international pour l'exploration de la mer F	270.000	—	—	28-5, 6 ^o . Internationale raad voor het onderzoek der zee. Aandeel in de werkingskosten van dit organisme, vastgelegd op 37.500 D. Kr. vanaf 1962.
Quote-part dans les frais de fonctionnement de cet organisme, fixée à 37.500 Cr. D. depuis 1962.				
28-5, 7 ^o . Part d'intervention dans les frais du Comité consultatif permanent de la pêche maritime F	37.000	—	—	28-5, 7 ^o . Aandeel in de kosten van de Bestendige Raadgevende Commissie voor de zeevisserij. Toepassing van de Conventie van Londen bekrachtigd door de wet van 27 maart 1951. Bijdrage van 250 £.
Application de la Convention de Londres approuvée par la loi du 27 mars 1951. Cotisation de 250 £.				
28-5, 8 ^o . Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique (O.C.D.E.) . . . F	2.712.000	512.000	—	28-5, 8 ^o . Bijdrage in de kosten van landbouw-ontwerpen in het raam van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).
Sections d'études. Etablissement et diffusion de mercuriales horticoles (éventuellement à l'intervention de l'O.N.D.A.H.).				Studiezittijden. Opmaken en verspreiden van tuinbouwmarktberichten (desgevallend door bemiddeling van de N.D.A.L.T.P.).
1 ^o Dépenses de personnel F 1.362.000				1 ^o Personeelsuitgaven . . . F 1.362.000
2 ^o Frais de mission et déplacement 100.000				2 ^o Opdracht- en verplaatsingskosten 100.000
3 ^o Locaux et matériel 200.000				3 ^o Lokalen en materieel 200.000
4 ^o Frais de bureau 300.000				4 ^o Bureauonkosten 300.000
5 ^o Autres prestations et travaux par tiers (informateurs) 600.000				5 ^o Andere prestaties en werken door derden (marktberichtgevers) 600.000
6 ^o Acquisitions de biens patrimoniaux 150.000				6 ^o Aankoop van patrimoniale goederen 150.000
L'augmentation est due à concurrence de :				De verhoging is toe te schrijven voor een bedrag van :
1 ^o pour les dépenses de personnel F 336.000				1 ^o voor personeelsuitgaven F 336.000
2 ^o pour les locaux et matériel 46.000				2 ^o voor lokalen en materieel 46.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Verschil met 1962</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
3 ^o pour les frais de bureau . . . 70.000				3 ^o voor bureaukosten . . . 70.000
4 ^o pour l'indemnisation de divers informateurs . . . 60.000				4 ^o voor de vergoeding van di- verse marktberichtgevers . . 60.000
28-5, 9 ^o . Participation du Département à des foires, concours et expositions à l'étranger — Démonstration de machi- nes agricoles . . . F 5.500.000	5.500.000	2.500.000	—	28-5, 9 ^o . Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoon- stellingen in het buitenland. Demonstra- tie van landbouwmachines.
1. Berlin — Grüne Woche — stand . . . F 500.000				1. Berlijn — Grüne Woche — stand . . . F 500.000
2. Paris — Semaine de l'Agric- ulture. — stand . . . 1.000.000				2. Parijs — Landbouweek — stand . . . 1.000.000
3. Vérone — Foire internatio- nale de l'Agriculture — stand 1.000.000				3. Verona — Internationale Landbouwbeurs — stand . 1.000.000
4. Varèse (Italie) — Foire inter- nationale d'aviculture. (Bureau d'information) . . 500.000				4. Varèse (Italië) — Interna- tionale Pluimveejaarbeurs (Informatiebureau) . . . 500.000
5. Barcelone (Espagne) — Foire internationale (Bureau d'in- formation) . . . 500.000				5. Barcelona (Spanje) — Inter- nationale jaarbeurs (Infor- matiebureau) . . . 500.000
6. Marseille — Foire interna- tionale de septembre (Bureau d'information) . . . 500.000				6. Marseille — Internationale jaarbeurs van september (Informatiebureau) . . . 500.000
7. Manifestation exception- nelle : Internationale Gar- tenbau-Ausstellung : Ham- bourg . . . 1.000.000				7. Buitengewone manifestatie : Internationale Gartenbau- Ausstellung : Hamburg . . 1.000.000
8. Amplification de la propa- gande à l'étranger par l'orga- nisation de colloques, la tra- duction de documentation, en diverses langues étran- gères, etc. . . . 500.000				8. Uitbreiding van de propa- ganda in het buitenland door de organisatie van colloquia, de vertaling in verschillende vreemde talen van documen- tatie, enz. . . . 500.000
28-5, 10 ^o . Participation du Département à des expositions à but commercial à l'inté- rieur du pays . . . F 1.200.000	1.200.000	1.200.000	—	28-5, 10 ^o . Deelneming van het Departement aan tentoonstellingen met commercieel doel in het binnenland
1. Foire de Gand . . . F 300.000				1. Jaarbeurs van Gent. . . F 300.000
2. Salon de l'Alimentation, Bruxelles . . . 500.000				2. Voedingssalon — Brussel . 500.000
3. Salon de l'Alimentation, Charleroi . . . 300.000				3. Voedingssalon — Charleroi. 300.000
4. Imprimés, tracts, etc. . . 100.000				4. Drukwerken, tracten, enz. . 100.000
28-5, 11 ^o . Mise sur pied, en 1963, d'un service de prospection des marchés . . F 5.000.000	5.000.000	5.000.000	—	28-5, 11 ^o . Op gang brengen in 1963 van een prospectiedienst der markten. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten bij beslis- sing van de Minister van Landbouw). Prospectie van de markten met het oog op een offensieve commercialisatiepolitiek van de belgische produkten.
(Credits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés agricoles et hor- ticoles par décision du Ministre de l'Agric- ulture).				
Prospection des marchés en vue d'une poli- tique offensive de commercialisation des produits belges.				
28-5, 12 ^o . Participation belge à la Campa- gne mondiale contre la Faim . F 1.250.000	1.250.000	1.250.000	—	28-5, 12 ^o . Belgische deelneming aan de Wereldcampagne tegen de honger. Bijdrage tot de «Wereldcampagne tegen de Honger», welke op 1 juli 1960 door de Landbouw- en Voedingsorganisatie van de Verenigde Naties (F.A.O.) gelanceerd werd.
Contribution à la «Campagne mondiale contre la Faim» lancée par l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.), le 1 ^{er} juillet 1960.				
Total de l'article 28 . . F 156.086.000	11.860.000	13.915.000		Totaal van het artikel 28.
F		— 2.055.000		

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

29-2, 1°. Quote-part de l'Etat par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau non navigables de première catégorie (y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Crédit inchangé.

Curage des cours d'eau de première catégorie F 11.300.000
Atlas des cours d'eau —

Mise en application effective de la loi du 15 mars 1950 (loi du 16 février 1954 et arrêté royal du 19 février 1954).

Part de l'Etat dans les frais de curage : un tiers des dépenses s'évaluant à 33.900.000 francs d'après les évaluations faites par les services techniques provinciaux, chargés de l'exécution des travaux.

Répartition des crédits ordinaires par Administration.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

29-2, 1°. Staatsaandeel, bij toepassing van de wet van 15 maart 1950, in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen van eerste categorie (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Krediet onveranderd.

Ruimen van de waterlopen van eerste categorie F 11.300.000
Atlas van de waterlopen —

Toepassing van de wet van 15 maart 1950 (wet van 16 februari 1954 en koninklijk besluit van 19 februari 1954).

Staatsaandeel in de ruimingskosten : een derde der uitgaven die 33.900.000 frank bedragen volgens de ramingen opgemaakt door de provinciale technische diensten, belast met de uitvoering van de werken.

Verdeling van de gewone kredieten per Bestuur.

LIBELLE	Administra- tion centrale	Agriculture et Horticulture	Elevage et Service vétérinaire	Recherche agrono- mique	Services économiques	Eaux et Forêts	Total
—	—	—	—	—	—	—	—
TEKST	Hoofd- bestuur	Land- en Tuinbouw	Veeteelt en Dier- geneseskundige Dienst	Landbouw- kundig onderzoek	Economische Diensten	Waters en Bossen	Totaal

CHAPITRE I.
HOOFDSTUK I.

§ 1. Dépenses de personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i> F	82.179.000	55.263.000	29.404.000	75.566.000	33.038.000	92.575.000	368.025.000
§ 2. Dépenses de fonction- nement. — <i>Werkings- uitgaven</i>	15.125.000	18.069.000	8.562.000	57.802.000	9.504.000	4.726.000	113.788.000
Totaux pour le Chapitre I. — <i>Totalen voor Hoofd- stuk I</i>	97.304.000	73.332.000	37.966.000	133.368.000	42.542.000	97.301.000	481.813.000

CHAPITRE II.
HOOFDSTUK II.

Subventions. — Toelagen :

20. économiques — <i>econo- mische</i> F	—	—	270.114.000	—	450.350.000	—	720.464.000
21.	—	—	—	—	—	—	—
22. enseignement, éduca- tion et beaux-arts — <i>onderwijs, opvoeding en schone kunsten</i>	—	13.675.000	—	10.000	3.360.000	—	17.045.000
23. travaux — <i>werken</i>	—	12.765.000	—	1.000.000	1.295.000	—	15.060.000
24. diverses — <i>diverse</i>	—	3.185.000	1.270.000	—	100.000.000	135.000	104.590.000
25. exceptionnelles — <i>uit- zonderlijke</i>	—	1.000.000	—	100.000	—	—	1.100.000
Totaux pour le Chapitre II. — <i>Totalen voor Hoofd- stuk II</i> F	—	30.625.000	271.384.000	1.110.000	555.005.000	135.000	858.259.000

		Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1962 — <i>Verschil met 1962</i>				
			Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>			
CHAPITRE III. <i>HOOFDSTUK III.</i>							
Travaux. — <i>Werken</i> . F	--	12.271.000	1.900.000	39.925.000	4.440.000	26.240.000	84.776.000
CHAPITRE IV. <i>HOOFDSTUK IV.</i>							
Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> . . . F	115.000	72.913.000	46.627.000	18.740.000	27.691.000	—	166.086.000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> . . . F	97.419.000	189.141.000	357.877.000	193.143.000	629.678.000	123.676.000	1.590.934.000

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

ART. 63.412. — *Quote-part de l'Etat dans la charge de l'amortissement des emprunts émis ou à émettre par la S.N.P.P.T. pour le financement des acquisitions de terres incultes ou à rendement médiocre et l'exécution de travaux de bonification foncière.*

Crédit de paiement sollicité : 38.092.000 francs.

Avance devant permettre à un établissement de crédit de supporter la charge de l'amortissement d'un emprunt émis en 1961, pour une durée de deux ans, afin de consentir aux agriculteurs des prêts à long terme et à taux d'intérêt réduit en vue de l'amélioration du sol et des bâtiments de ferme.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — CREDITS GENERATEURS DE BIENS PATRIMONIAUX DE L'ETAT.

ART. 63.411-1. — *Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux. Construction, élargissement et amélioration de chemins, ponceaux, aqueducs. Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. Mise en valeur, assainissement et plantation de terrains incultes, de fagnes boisées et de dunes, restauration de forêts dégradées. Boisement de coupes à blanc. Construction et transformation de tours d'incendies, abris,*

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

ART. 63.412. — *Rijksaandeel in de delgingslast van de door de N.M.K.L. uitgeschreven of uitgeschreven leningen voor de financiering van de verwerving van woeste of weinig renderende gronden en van de uitvoering van grondverbeteringswerken.*

Aangevraagd betalingskrediet : 38.092.000 frank.

Voorschot om aan een kredietinstelling de mogelijkheid te bieden de last te dragen van de aflossing van een lening uitgeschreven in 1961, voor de duur van twee jaar, ten einde aan de landbouwers leningen op lange termijn en tegen lage interest toe te staan voor de verbetering van de gronden en van de hoevegebouwen.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — KREDIETEN DIE PATRIMONIALE GOEDEREN VOORTBRENGEN TEN BEHOEVE VAN DE STAAT.

ART. 63.411-1. — *Domeinbossen, -duinen en braakgronden. Aanleg, verbreding en verbetering van wegen, bruggen, duikers. Aanleg van houtwallen en ladingskaden. Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, beboste venen en duinen, restauratie van vervallen bossen. Bebossing van kaalkappen. Bouwen en omvormen van brandtorens, schuilplaatsen, enz. Materieel en gereedschappen nodig*

etc. Matériel et outillage nécessaires à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général.

Crédit d'engagement sollicité : 21.900.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 21.900.000 francs.

Les travaux dont il s'agit sont essentiellement productifs. Ils augmentent la rentabilité des forêts et réduisent les frais de transport des produits, d'où une plus-value des bois vendus sur pied au profit du Trésor.

Les dépenses sont d'une grande efficacité tant sur le plan économique que sur le plan social.

ART. 63.442-1. Achats d'immeubles pour les centres de recherches agronomiques.

Crédit d'engagement sollicité : 6.300.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 6.300.000 francs.

— Station amélioration des plantes fruitières et maraîchères de Grand-Manil	5.050.000
— Station de Chimie et de Physique agricoles, Gembloux	450.000
— Station de Phytopathologie, Gembloux	400.000
— Station d'amélioration de la pomme de terre, Libramont	400.000
	F 6.300.000

ART. 63.442-2. — Travaux pour les Centres, Instituts et Laboratoires de recherches scientifiques. Jardin botanique de l'Etat et Institut national de Recherches vétérinaires : aménagement des installations.

Crédit d'engagement sollicité : 45.420.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 29.800.000 francs.

A. Institut national de recherches vétérinaires.

Installation de refroidissement pour la pathologie aviaire F 1.000.000

B. Jardin Botanique de l'Etat.

Travaux d'aménagement : chemins, égouts, etc. 6.000.000
 Ameublement 5.000.000

 F 11.000.000

C. Centre de recherches agronomiques, Gembloux.

Centre : aménagement du chemin de Liroux F 2.500.000
 Aménagement des locaux du centre 200.000
 Station amélioration plantes grande culture : aménagements chaufferie de serre 300.000
 Station amélioration de la pomme de terre, Libramont 265.000
 Station amélioration pl. fruitières et maraîchères : ameublement F 300.000

voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming van de bossen in het algemeen.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 21.900.000 frank

Aangevraagd betalingskrediet : 21.900.000 frank.

De bedoelde werken zijn essentieel productief. Zij verhogen de rentabiliteit van de bossen en verminderen de vervoerkosten van de voortbrengselen, waaruit een meerwaarde ontstaat van het hout op stam dat ten voordele van de Schatkist verkocht wordt.

De uitgaven zijn zeer doeltreffend zowel op het economisch als op het sociaal plan:

ART. 63.442-1. — Aankopen van immobiliën voor de centra voor landbouwkundig onderzoek.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 6.300.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 6.300.000 frank.

— Proefstation voor ooftplanten en groentenveredeling, Grand-Manil	F 5.050.000
— Station voor landbouwscheikunde en natuurkunde, Gembloers	450.000
— Station voor Plantenziektenkunde, Gembloers	400.000
— Station voor veredeling der aardappelteelt, Libramont	400.000
	F 6.300.000

ART. 63.442-2. — Werken voor de Centra, Instituten en Laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek. Rijksplantentuin en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek : geschiktmaking van de installaties.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 45.420.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 29.800.000 frank.

A. Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig onderzoek.

Verkoelingsinstallatie voor pluimveeziektenkunde F 1.000.000

B. Rijksplantentuin.

Aanlegwerken : wegen, rioleringen, enz. 6.000.000
 Meubilair 5.000.000

 F 11.000.000

C. Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek. Gembloers.

Centrum : aanleg van de weg van Liroux F 2.500.000
 Aanleg der lokalen van het Centrum 200.000
 Proefstation veredeling der landbouwgewassen : aanleg verwarming serre 300.000
 Proefstation veredeling aardappelteelt, Libramont 265.000
 Proefstation voor ooftplanten- en groentenveredeling : meubilair 300.000

creusement d'un puits artésien-supplément F	500.000
transfert de l'installation frigorifique	250.000
— Station de phytotechnie : travaux de peinture	200.000
— Station de chimie et physique agricoles :	
construction de huit abris roulants	3.950.000
2 ^e lot de cases lysimétriques	1.400.000
serres climatisées	3.000.000
— Station d'entomologie :	
construction d'une chambre de fumigation	265.000
— Station de Génie rural :	
construction d'un pavillon d'essai	6.000.000
	F19.130.000

D. Centre de recherches agronomiques, Gand.

Centre : création de chemins : suppléments	725.000
Station amélioration plantes grande culture : local de triage et de stockage	1.750.000
Station amélioration plantes ornementales :	
chauffage de serres et locaux annexes	4.000.000
construction de 6 serres fixes	3.600.000
Station d'alimentation du Bétail :	
construction de silos	175.000
aménagements	190.000
travaux de peinture	100.000
Extension étables à stabulation libre	1.250.000
Station laitière :	
climatisation de deux locaux	400.000
Station de petit élevage :	
travaux supplémentaires	100.000
Station de Génie rural :	
travaux d'aménagement des bâtiments	2.000.000
	F 14.290.000

Total article 63-142-2 : 15.120.000 francs.

ART. 63.443. — *Travaux de construction d'une station avicole pour l'organisation d'un test national. Achat de terrain, construction et aménagement des stations expérimentales porcines dans les provinces de Brabant, Flandre Orientale et Flandre Occidentale.*

Crédit d'engagement sollicité : 10.750.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 7.500.000 francs.

boren van een artesische put- bijwerken	500.000
overplaatsing van de koelinstallatie	250.000
— Station voor Phytotechnie : schilderwerken	200.000
— Station voor landbouwscheikunde en -natuurkunde :	
oprichting van acht rolschuilplaatsen	3.950.000
2 ^e lot van vegetatieafdelingen	1.400.000
geklimatiseerde serres	3.000.000
— Station voor Insectenkunde :	
oprichting van een berokingskamer	265.000
— Station voor Boerderijbouwkunde :	
oprichting van een paviljoen voor machineproeven	6.000.000
	F 19.130.000

D. Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek, Gent.

Centrum : inrichting wegen : bijwerken	725.000
Station voor veredeling der landbouwgewassen : oprichting van een gebouw dienstig voor triage en stockering	1.750.000
Proefstation voor sierplantenveredeling :	
verwarming serres en aanpalende gebouwen	4.000.000
oprichting van 6 vaste serres	3.600.000
Proefstation voor Veevoeding :	
oprichting silo's	175.000
aanlegwerken	190.000
schilderwerken	100.000
uitbreiding vrije loopstallen	1.250.000
Zuivelstation :	
klimatisatie van 2 lokalen	400.000
Station voor Kleinveeteelt :	
bijwerken	100.000
Station voor Boerderijbouwkunde :	
aanlegwerken der gebouwen	2.000.000
	F 14.290.000

Totaal artikel 63-142-2 : 15.120.000 frank.

ART. 63.443. — *Bouwwerken van een pluimveestation voor de inrichting van een nationale test. Aankoop van gronden, oprichten en inrichten der varkensproefstations in de provincies Brabant, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10.750.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 7.500.000 frank.

1. Station avicole pour l'organisation d'un test national F	3.500.000
— Achat terrain (3 ha) F	1.000.000
— Construction 2 poulaillers équipés	1.400.000
— Construction poulailler et batteries d'élevage .	500.000
— Achat couvoir industriel	300.000
— clôture + arches . . .	300.000
2. Achèvement stations expérimentales porcines de la Flandre Orientale et du Brabant	4.250.000
3. Achat terrain et construction station expérimentale porcine de la Flandre Occidentale (première partie) . .	3.000.000
Soit au total :	10.750.000

§ 3. — SUBVENTIONS AUX POUVOIRS SUBORDONNES.

ART. 63.591. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture.*

1. Programme 1962 et antérieurs :

Crédit de paiement sollicité : 44.600.000 francs.

2. Programme 1963 :

Crédit d'engagement sollicité : 165.500.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 18.300.000 francs.

Génie rural : électrification des écarts ruraux : 3.000.000 de francs.

Répartition par province :

Provinces	Coût des travaux	Montant des subsides
Anvers	1.700.000	510.000
Brabant	330.000	99.000
Flandre Occidentale	330.000	99.000
Flandre Orientale	1.300.000	390.000
Hainaut	40.000	12.000
Liège	2.300.000	690.000
Limbourg	1.000.000	300.000
Luxembourg	1.000.000	300.000
Namur	2.000.000	600.000
Totaux :	10.000.000	3.000.000

Hydraulique agricole : 142.500.000

1. Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux suivants :

1. Plumveestation voor de inrichting van een nationale test F	3.500.000
— Aankoop terrein (3 ha)	1.000.000
— Bouw en inrichting 2 bijhokken	1.400.000
— Bouw kuikenhok en kweekbatterijen . .	500.000
— Aankoop broedmachine	300.000
— Afsluiting + koloniehokjes	300.000
2. Volledige afwerking van de varkensproefstations in de provincies Oost-Vlaanderen en Brabant	4.250.000
3. Aankoop terrein en bouw van varkensproefstation in West-Vlaanderen (eerste deel)	3.000.000
Hetzij in totaal :	10.750.000

§ 3. — SUBSIDIEN AAN DE ONDERGESCHIKTE BESTUREN.

ART. 63.591. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw.*

1. Programma 1962 en vorige :

Aangevraagd betalingskrediet : 44.600.000 frank.

2. Programma 1963 :

Aangevraagd vastleggingskrediet : 165.500.000 fr.

Aangevraagd betalingskrediet : 18.300.000 frank.

Boerderijbouwkunde : electrificatie van afgelegen landelijke wijken . . . F 3.000.000

Verdeling per provincie :

Provincies	Kostprijs van de werken	Bedrag van de toelagen
Antwerpen	1.700.000	510.000
Brabant	330.000	99.000
West-Vlaanderen	330.000	99.000
Oost-Vlaanderen	1.300.000	390.000
Henegouwen	40.000	12.000
Luik	2.300.000	690.000
Limburg	1.000.000	300.000
Luxemburg	1.000.000	300.000
Namen	2.000.000	600.000
Totalen :	10.000.000	3.000.000

Landelijke Waterdienst : 142.500.000

1. Toelagen aan ondergeschikte besturen voor de volgende werken : sane-

assainissement agricole, amélioration de cours d'eau ayant un intérêt pour l'agriculture et construction ou renforcement de digues.

Evaluation du coût des travaux envisagés : 230.000.000.

Montant des subsides calculés sur la base de 60 p.c. 138.000.000

2. Intervention de l'Etat dans le coût des travaux concernant les wateringen et les polders, en exécution de la loi du 5 juillet 1956 sur les wateringen, complétée par celle du 3 juin 1957 (articles 91, 97 et 103) et de la loi du 3 juin 1957 sur les polders (articles 91, 96 et 102).

Evaluation de la quote-part de l'Etat : 500.000 francs par province, soit au total 4.500.000

Eaux et Forêts : 20.000.000 de francs.

Eaux et Forêts : travaux forestiers tels que : boisement de terrains incultes ou abandonnés par la culture, travaux en vue de l'enrichissement des forêts par conversion ou transformation des peuplements, construction et amélioration de chemins d'exploitation et de vidange 20.000.000

Les réductions de crédits d'engagement de 3 millions en 1961 et de 5 millions en 1962 ont eu comme conséquence un retard anormal dans la prise en considération de dossiers de travaux forestiers en vue de la promesse de subventions.

La somme de 20 millions sollicitée constitue un minimum pour permettre à l'administration des Eaux et Forêts de poursuivre sa mission.

Art. 63.592. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la S.N. de la Petite Propriété Terrienne).*

1. Programme 1962 :

Crédit de paiement sollicité : 36.500.000 francs.

2. Programme 1963 :

Crédit d'engagement sollicité : 115.700.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 4.000.000 de francs.

Le programme 1963 prévoit l'exécution des travaux dans le cadre du remembrement, pour les remembrements suivants :

Kasterlee	533 ha.
Westkapelle	719 ha.
Eeklo	511 ha.
Kruishoutem	1.261 ha.
Boussu-lez-Walcourt	717 ha.
Francorchamps	441 ha.
Vlijtingen	781 ha.

ring van landbouwgronden, verbetering van waterlopen met een belang voor de landbouw en oprichting of versterking van dijken.

Raming van de kostprijs van de in uitzicht gestelde werken : 230.000.000.

Bedrag der toelagen op basis van 60 t.h. 138.000.000

2. Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de werken welke de wateringen en de polders aanbelangen, in uitvoering van de wet van 5 juli 1956 op de wateringen, aangevuld door deze van 3 juni 1957 (artikelen 91, 97 en 103) en van de wet van 3 juni 1957 op de polders (artikelen 91, 96 en 102).

Raming van het aandeel van de Staat : 500.000 frank per provincie, hetzij in totaal 4.500.000

Waters en Bossen : 20.000.000 frank.

Waters en Bossen : boswerken zoals : bebossing van woeste of door de landbouw verlaten gronden, werken met het oog op de verrijking van de bossen door omzetting of vervorming van de beplantingen, aanleg en verbetering van ontginnings- en ruimingswegen F 20.000.000

De verminderingen van de vastleggingskredieten — 3 miljoen in 1961 en 5 miljoen in 1962 — hebben een abnormale vertraging in het behandelen van de bundels van boswerken met het oog op de belofte van toelagen tot gevolg gehad.

Het gevraagde bedrag van 20 miljoen vormt een minimum om het Bestuur van Waters en Bossen toe te laten haar opdracht verder te volbrengen.

Art. 63.592. — *Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (desgevallend door voorschotten met tussenkomst van de N.M. voor de Kleine Landeigendom).*

1. Programma 1962 :

Aangevraagd betalingskrediet : 36.500.000 frank.

2. Programma 1963 :

Aangevraagd vastleggingskrediet : 115.700.000 fr.

Aangevraagd betalingskrediet : 4.000.000 frank.

Het programma 1963 voorziet de uitvoering van werken in het kader van de ruilverkaveling, voor de volgende ruilverkavelingen :

Kasterlee	533 ha.
Westkapelle	719 ha.
Eeklo	511 ha.
Kruishoutem	1.261 ha.
Boussu-lez-Walcourt	717 ha.
Francorchamps	441 ha.
Vlijtingen	781 ha.

Limerlé	681 ha.
Sugny	303 ha.
Tohogne I	212 ha.
Noiseux	676 ha.
Wingene	2.370 ha.
Buggenhout	208 ha.
Melsen	349 ha.
Zomergem	1.294 ha.
Ere	514 ha.
Total :	11.570 ha.

Intervention de l'Etat à 10.000 F/ha en moyenne
soit : 115.700.000 francs.

B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.

§ 1. — PATRIMOINE DE L'ETAT.

Agriculture.

ART. 63.621. — *Forêts, dunes, terrains domaniaux.*
Reboisement. Remise en état de chemins forestiers
quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. Matériel,
outillage, fournitures et transports nécessaires à
l'exécution de ces travaux.

Crédit d'engagement sollicité : 4.100.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 4.100.000 francs.

Remise en état de productivité de divers cantons de
forêts domaniales, délaissés ou abimés par faits de
guerre (environ 60 p.c. des crédits sont affectés aux
boisements et 40 p.c. à la voirie).

Limerlé	681 ha.
Sugny	303 ha.
Tohogne I	212 ha.
Noiseux	676 ha.
Wingene	2.370 ha.
Buggenhout	208 ha.
Melsen	349 ha.
Zomergem	1.294 ha.
Ere	514 ha.
Totaal :	11.570 ha.

Staatstussenkost van een gemiddelde van
10.000 F/ha : 115.700.000 frank.

B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

§ 1. — RIJKSPATRIMONIUM.

Landbouw.

ART. 63.621. — *Domeinbossen, -duinen en -gronden.*
Herbebossing. Herstelling van allerlei boswegen,
brugjes, duikers, enz. Materieel, gereedschappen,
leveringen en vervoer nodig voor de uitvoering van
deze werken.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 4.100.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 4.100.000 frank.

Opnieuw productief maken van verscheidene domaniale boskantons die ingevolge oorlogsfeiten verlaten of beschadigd werden (ongeveer 60 p.c. van de kredieten zijn bestemd voor bebossingswerken en 40 p.c. voor wegeniswerken).

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

(64 A)

N° 5XIII

1962 - 1963

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven

Cfr. 35 mm.

3 plan

(65)

Tableau des indemnités pour exercice de fonctions supérieures.

Tabel van de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

Grade effectif — Werkelijke graad	Grade provisoire — Voorlopige graad	Nombre — Aantal	
ADMINISTRATION CENTRALE. — HOOFDBESTUUR.			
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> .	1	32.000
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofd-ingenieur-directeur</i> .	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> .	1	18.000
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerst aanwezend ingenieur-dienstchef</i> .	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofd-ingenieur-directeur</i> .	1	42.000
Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eersteweezend inspecteur-dienstchef</i> .	Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofd-inspecteur-directeur</i> .	1	48.000
Ingénieur des eaux et forêts. — <i>Rijks-ingenieur van waters en bossen</i> .	Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eersteweezend ingenieur dienstchef</i> .	1	33.000
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> .	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> .	1	63.000
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> .	Ingénieur principal chef de service. — <i>Eersteweezend inspecteur dienstchef</i> .	1	40.000
Conseillère ménagère agricole. — <i>Landbouwhuishoudkundige consulente</i> .	Inspectrice ménagère agricole. — <i>Landbouwhuishoudkundige inspectrice</i> .	1	5.500
Rédacteur. — <i>Opsteller</i> .	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> .	1	44.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i> .	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i> .	1	4.040
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i> .	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> .	3	17.833
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> .	Sténodactylographe secrétaire. — <i>Stenodactylograaf secretaresse</i> .	2	16.053
Commis. — <i>Klerk</i> .	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> .	1	11.900
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> .	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> .	1	6.800
Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste werkmanspecialist</i> .	Contremaître 3 ^e classe. — <i>Werkmeester 3^e klasse</i> .	1	15.000
Opérateur. — <i>Operator</i> .	Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste werkmanspecialist</i> .	1	7.200
A 100 %. — <i>Aan 100 %</i> .		19	404.326
Index.			70.757
Désignations nouvelles. — <i>Nieuwe voorzieningen</i> .			229.917
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> .			705.000

TABLEAUX

TABELLEN

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire — <i>Voorlopige graad</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>
--	--	------------------------------	---

SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN

Contrôleur des travaux. — <i>Werkcontroleur.</i>	Conducteur. — <i>Conducteur.</i>	2	65.500
Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige.</i>	Ingénieur agronome de l'Etat. — <i>Rijkslandbouwkundig ingenieur.</i>	3	143.810
Préparateur. — <i>Amanuensis.</i>	Préparateur technicien. — <i>Amanuensis technicus.</i>	—	—
Premier ouvrier chef d'équipe. — <i>Eerste werkmansploegbaas.</i>	Préparateur technicien. — <i>Amanuensis technicus.</i>	—	—
Jardinier. — <i>Tuinier.</i>	Jardinier-chef. — <i>Hoofdtuinier.</i>	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Préparateur technicien. — <i>Amanuensis technicus.</i>	—	—
Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende.</i>	Préparateur. — <i>Amanuensis.</i>	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Chef d'équipe. — <i>Ploegbaas.</i>	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Premier ouvrier chef d'équipe. — <i>Eerste werkmansploegbaas.</i>	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Chef ouvrier. — <i>Hoofdarbeider.</i>	—	—
Ouvrière. — <i>Werkvrouw.</i>	Gens de métier et de service demi qualifié. — <i>Half geschoold lid van het vak- en dienstpersoneel.</i>	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller.</i>	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige.</i>	—	—
Commis principal. — <i>E.a. klerk.</i>	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige.</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk.</i>	Technicien de la pêche maritime. — <i>Zeevisserijtechnicus.</i>	—	—
Préparateur. — <i>Amanuensis.</i>	Contrôleur des matières premières. — <i>Controleur van de grondstoffen.</i>	—	—
Préparateur. — <i>Amanuensis.</i>	Préparateur technicien. — <i>Amanuensis technicus.</i>	—	—
Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende.</i>	Préparateur. — <i>Amanuensis.</i>	—	—
Agent technique des eaux et forêts. — <i>Technisch beambte van waters en bossen.</i>	Commis des eaux et forêts. — <i>Klerk van waters en bossen.</i>	—	—
A 100 %. — <i>Aan 100 %.</i>		5	209.310
Index.			36.629
Désignations nouvelles. — <i>Nieuwe voorzieningen.</i>			42.061
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>			288.000

Nombre — <i>Aantal</i>	Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeveelt en Dier- geneeskundige Dienst</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Recherche agronomique — <i>Landbouwkundig Onderzoek</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Services économiques — <i>Economische Diensten</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	43.600	—	—	—	—
—	—	1	10.960	—	—	—	—
—	—	1	24.840	—	—	—	—
—	—	1	24.200	—	—	—	—
—	—	1	8.350	—	—	—	—
—	—	1	7.600	—	—	—	—
—	—	1	13.400	—	—	—	—
—	—	2	21.800	—	—	—	—
—	—	2	2.800	—	—	—	—
—	—	—	—	1	4.500	—	—
—	—	—	—	1	11.000	—	—
—	—	—	—	1	30.700	—	—
—	—	—	—	1	11.000	—	—
—	—	—	—	2	26.600	—	—
—	—	—	—	2	26.600	—	—
—	—	—	—	—	—	1	11.064
—	—	13	157.550	8	110.400	1	11.064
—	—	—	27.571	—	19.320	—	1.936
—	—	—	92.879	—	62.280	—	—
—	—	—	278.000	—	192.000	—	13.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Administration centrale — Hoofdbestuur			Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw		
		Minimum	Maximum	Cadres Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadres Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
3	Services temporaires. — Tijdelijke diensten.								
	Agent technique des Eaux et Forêts. — <i>Technisch beambte bij Waters en Bossen</i>	51.000	71.600	—	—	—	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			—	—	—	—	—	—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			—	—	—	—	—	—
	Augmentations. — <i>Verhogingen</i>					—			—
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					—			—
	Allocation de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>					—			—
	Allocation de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>					—			—
	Allocation de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					—			—
	Allocation familiale et de la mère au foyer. — <i>Kindervergoeding en vergoeding van de moeder in het gezin</i>					—			—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begraveniskosten</i>					—			—
	Allocation aux affiliés libres à une mutualité. — <i>Toelage aan de vrije aangeslotenen bij een ziekenfonds</i>					—			—
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires et des stagiaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke bedienden en van de stagedoenners</i>					—			—
	Augmentation suivant index. — <i>Verhoging ingevolge de index</i>					—			—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			—	—	—	—	—	—
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>			—	—	—	—	—	—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			—	—	—	—	—	—
	Pour les agents définitifs. — <i>Voor de vast-aangestelde personeelsleden</i>		511.000						
	Pour les agents temporaires. — <i>Voor de tijdelijke personeelsleden</i>		—						
	F 511.000								
	Agents en disponibilité								
	Ter beschikking gesteld personeel.								
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256.000	316.000	—	1	129.000	—	—	—
	Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. Inspecteur-diensthooft</i>	152.000	224.000	—	1	93.000	—	—	—
	Ingénieur de l'Hydraulique agricole. — <i>Ingenieur bij de Landelijke waterdienst</i>	120.000	204.000	—	—	—	—	1	12.000
	Agent technique des Eaux et Forêts. — <i>Technische beambte bij Waters en Bossen</i>	51.000	71.600	—	—	—	—	—	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	47.400	64.200	—	—	—	—	—	—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			—	2	222.000	—	1	12.000
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					—			—
	Allocation familiale et de la mère au foyer. — <i>Kindervergoeding en vergoeding van de moeder in het gezin</i>					—			—
	Augmentation suivant index. — <i>Verhoging ingevolge de index</i>					—			—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			—	2	222.000	—	1	12.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Services extérieurs — Buitendiensten												Totaux		
Elevage et service vétérinaire — Vee- en Dierge- neeskundige dienst			Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek			Services économiques — Economische diensten			Eaux et Forêts — Waters en Bossen			Totalen		
Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation
Kader	Effectief	Raming	Kader	Effectief	Raming	Kader	Effectief	Raming	Kader	Effectief	Raming	Kader	Effectief	Raming
—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2	125.600	7	2	125.600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2	125.600	7	2	125.600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.600	—	—	3.600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.447	—	—	4.447
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.360	—	—	3.360
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.250	—	—	5.250
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.984	—	—	6.984
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.600	—	—	1.600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23.159	—	—	23.159
—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2	174.000	7	2	174.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	337.000	—	5	337.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	7	511.000	7	7	511.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	129.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	93.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	12.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	23.722	—	1	23.722
1	21.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	21.000
1	21.000	—	—	—	—	—	—	—	—	1	23.722	—	5	278.722
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.500	—	—	2.500
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.000	—	—	7.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.778	—	—	4.778
1	21.000	—	—	—	—	—	—	—	—	1	38.000	—	5	293.000

(12)

(72 A)

N° 5XII

1962 - 1963

Tableau récapitulatif de dépenses de personnel
Sammenvattende tabel der personeelsuitgaven

Cfr. 35 mm.

1 plan

ANNEXES

PREVISIONS BUDGETAIRES DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC POUR L'EXERCICE 1963.

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES.

BIJLAGEN

BEGROTINGSVOORUITZICHTEN VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VOOR HET DIENSTJAAR 1963.

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

A. — OFFICE NATIONAL DU LAIT ET DE SES DERIVES.

A. — NATIONALE ZUIVELDIENST.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présuées vermoedelijke	1961 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies: 411.07	
a)	Redevances laiteries (arrêté ministériel du 16 mai 1953)	14.400	13.000	13.995	a) Retributies zuivelfabrieken (ministerieel besluit van 16 mei 1953).	
b)	Licences détaillants (arrêté ministériel du 16 mai 1953)	13.900	14.000	13.948	b) Vergunningen kleinhandelaars (ministerieel besluit van 16 mei 1953).	
c)	Licences grossistes (arrêté ministériel du 16 mai 1953)	3.675	3.750	3.690	c) Vergunningen groothandelaars (ministerieel besluit van 16 mei 1953).	
d)	Licences beurre de ferme (arrêté ministériel du 16 mai 1953)	3.100	3.250	3.195	d) Vergunningen hoeveboter (ministerieel besluit van 16 mei 1953).	
e)	Rétributions pour frais de contrôle à l'importation (arrêté ministériel du 9 septembre 1949)	3.000	2.750	3.001	e) Retributies voor controlekosten bij de invoer (ministerieel besluit van 9 september 1949).	
f)	Cartes de distribution (arrêté ministériel du 16 mai 1953)	35	35	33	f) Distributiekaarten (ministerieel besluit van 16 mei 1953).	
g)	Rétribution supplémentaire pour la propagande (arrêté ministériel du 10 septembre 1960)	8.778	8.500	8.738	g) Bijkomende vergoeding voor de propaganda (ministerieel besluit van 10 september 1960).	
10	Récupération des retenues personnelles pour la pension complémentaire . .	195	135	194	Terugvordering van de persoonlijke afhoudingen voor het aanvullend pensioen.	10
412.01	Publicité dans la revue <i>La Belgique Laitière</i>	300	200	339	Publiciteit in het tijdschrift <i>Het Belgisch Zuivelbedrijf</i> .	412.01
02	Abonnements et vente de la revue . .	6	6	3	Abonnementen en verkoop van het tijdschrift.	02
03	Vente de brochures éditées par l'organisme, photos, etc.	3	5	3	Verkoop van brochures uitgegeven door de instelling, foto's, enz.	03
04	Vente de produits aux expositions . .	350	550	251	Verkoop van produkten op tentoonstellingen.	04
413.01	Intérêts sur placements	900	800	875	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Ristournes	100	100	115	Restorno's	414.03
Totaux pour le Chapitre 41 . .		48.742	47.081	48.380	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Mobilier, machines, matériel	5	5	11	Meubilair, machines, materieel . . .	430.01
Totaux pour le Chapitre 43 . . .		5	5	11	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (prêts achat voitures)	200	200	28	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (lening aankoop auto's).	444.04
05	Remboursement des timbres fiscaux et des frais d'encaissement pour les licences	3.500	3.500	3.099	Terugbetaling van de fiscale zegels en de inningskosten voor de vergunningen.	05
07	Distribution de matériel aux ressortissants contre paiement aux prix de revient	400	400	376	Verdeling van materieel aan onderhorigen tegen betaling aan kostprijs.	07
Totaux pour le Chapitre 44 . .		4.100	4.100	3.503	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus (pour mémoire)	—	20.000	3.500	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat (pro memorie).	450.01
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		—	20.000	3.500	Totalen voor Hoofdstuk 45.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 présumées <i>vermoedelijke</i>	1961 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49 (pour ordre)					HOOFDSTUK 49 (voor orde).	
490.01	Versements de garanties	15	15	15	Storting van waarborgen	490.01
03	Fonds en souffrance	100	100	3.020	Liggende gelden	03
04	Subsides et droits d'inscriptions pour les concours d'amélioration de la qualité du lait	50	50	50	Toelagen en inschrijvingsgelden voor de melkverbeteringswedstrijden. Premîen aan melkderivaten (koninklijk besluit van 2 mei 1951). Kredieten ter beschikking gesteld van de instelling door het Ministerie van Landbouw.	04
05	Primes aux dérivés du lait (arrêté royal du 2 mai 1951). Crédits mis à la disposition de l'organisme par le Ministère de l'Agriculture.	395.000	325.000	413.281	Premîen aan melkderivaten (koninklijk besluit van 2 mei 1951). Kredieten ter beschikking gesteld van de instelling door het Ministerie van Landbouw.	05
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (arrêté royal du 3 août 1951). Crédits mis à la disposition de l'organisme par le Ministère de l'Agriculture.	28.000	28.000	27.500	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (koninklijk besluit van 3 augustus 1951). Kredieten ter beschikking gesteld van de instelling door het Ministerie van Landbouw.	06
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		423.165	353.165	443.866	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		476.012	424.351	499.260	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel statutaire .	23.468	22.431	21.051	Bezoldiging van het personeel in statu- tair rechtsverband.	511.01
02	Rémunération du personnel de complé- ment	100	100	212	Bezoldiging van het aanvullend perso- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale . . .	3.650	3.450	3.270	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Coti- sation patronale et quote-part des pri- mes d'assurance incombant au per- sonnel mais prise en charge par l'Office	1.250	1.250	1.054	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale bijdragen en aandeel van het personeel in de verzekeringspre- miën maar door de dienst voor zijn rekening genomen.	05
06	Service Social	195	135	77	Sociale Dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	10	10	8	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	287	287	251	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions consultatives.	43	43	30	Leden van consultatieve commissies .	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	56	56	43	Controleorganen van de Staat	03
04	Experts pour expertises beurre, fromage, poudre de lait, etc.	125	125	116	Experten voor keuringen boter, kaas, melkpoeder, enz.	04
513.01	Représentation	20	20	9	Representatie	513.01
02	Déplacements	3.956	4.000	3.776	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51 . . .		33.190	31.907	29.897	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	255	290	337	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier . .	20	20	16	Huren van materieel en meubilair . .	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	300	300	347	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen.	03
04	Entretien :				Onderhoud :	04
a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	110	90	104	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	
b)	Entretien et réparation de la voiture de l'organisme	35	25	42	b) Onderhoud en herstel van de auto van de instelling.	
c)	Huile et essence pour cette voiture	35	180	28	c) Olie et brandstof voor deze auto.	
05	Assurances	40	40	28	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provin- ciales	2	2	1	Belastingen, gemeente- en provincie- taksen	06
07	Produits de consommation	490	515	369	Verbruiksprodukten	07
08	Echantillon pour analyses, expertises et contrôles	15	15	7	Monsters voor ontleding, keuringen en controles.	08
09	Produits chimiques	120	120	96	Scheikundige produkten	09
10	Petit matériel pour analyses, expertises et contrôles	150	150	110	Klein materieel voor keuringen, ontle- dingen en controles.	10
19	Divers	5	5	2	Diversen	19
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques	4.987	4.812	4.451	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de pu- blications, de propagande et de publi- cité :				Allerhande kosten van publicaties, pro- paganda en publiciteit :	523.01
a)	Bulletin bimestriel	950	1.000	941	a) Tweemaandelijks bulletin.	
b)	Expositions	1.200	1.200	993	b) Tentoonstellingen.	
c)	Campagnes propagande lait et beurre	8.778	29.500	10.973	c) Propagandacampagnes melk en boter.	
d)	Journée internationale du lait	100	180	72	d) Internationale melkdag.	
e)	Propagande diverse	300	1.100	297	e) Diverse propaganda.	

5. DEPENSES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 prévues <i>voorzien</i>	1961 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.	
524.01	Consultations juridiques	40	40	21	Juridische consultaties	524.01	
526.03	Frais de transport et déménagements	245	230	226	Vervoer- en verhuiskosten	526.03	
05	Indemnité diverses à des tiers en rap- port avec les expertises	120	120	107	Diverse vergoedingen aan derden in verband met de keuringen.	05	
07	Indemnités aux membres des jurys d'examens	20	20	15	Vergoedingen aan juryleden voor exa- mens.	07	
08	Lessivage et réparations	15	15	12	Was en reparaties	08	
Totaux pour le Chapitre 52		18.332	39.834	19.595	Totalen voor Hoofdstuk 52.		
CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.			
531.06	Achat de matériel pour compte des res- sortissants : bocaux, caissettes à beurre, cadenas, étiquettes poudre de lait (crédit non limitatif)	400	400	421	Aankoop van materieel voor onderho- rigen : bokalen, boterkistjes, hang- sloten, etiketten melkpoeder (niet limitatief krediet).	531.06	
533.01	Concours d'amélioration de la qualité du lait	100	100	—	Melkverbeteringswedstrijden	533.01	
02	Soutien à l'économie laitière	300	600	219	Steun aan de zuiveleconomie	02	
		50					
534.01	Remboursements (crédit non limitatif).		50	30	Terugbetalingen (niet limitatief kre- dient).	534.01	
Totaux pour le Chapitre 53		850	1.150	670	Totalen voor Hoofdstuk 53.		
CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.			
550.01	Immucbles (<i>pour mémoire</i>)	—	4.700	1.645	Onroerende goederen (<i>pro memorie</i>)	550.01	
02	Mobilier	75	75	89	Roerende goederen	02	
03	Machines	75	75	68	Machines	03	
04	Matériel de contrôle chimique et bacté- riologique, matériel d'expertise	100	150	65	Materieel voor scheikundige en bacté- riologische controles en keuringen.	04	
07	Bibliothèque	25	25	11	Bibliotheek	07	
Totaux pour le Chapitre 55		275	5.025	1.878	Totalen voor Hoofdstuk 55.		
CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.			
560.07	Avances consenties au personnel. — Prêts pour achats de voitures	200	200	175	Vóorschotten toegestaan aan het per- soneel. — Leningen voor aankoop van auto's.	560.07	
Totaux pour le Chapitre 56.		200	200	175	Totalen voor Hoofdstuk 56.		
CHAPITRE 59 (pour ordre)				HOOFDSTUK 59 (voor orde).			
590.01	Remboursement de garanties	15	15	—	Terugbetaling van waarborgen	590.01	
03	Fonds en soufiance	100	100	3.034	Liggende gelden	03	
04	Subsides et droits d'inscription pour les concours d'amélioration de la qualité du lait	50	50	—	Toelagen en inschrijvingsgelden voor de melkverbeteringswedstrijden.	04	
05	Primes aux dérivés du lait (arrêté royal du 2 mai 1951)	395.000	325.000	413.281	Premiën aan melkderivaten (konink- lijk besluit van 2 mei 1951).	05	
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (arrêté royal du 3 août 1951)	28.000	28.000	27.500	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (koninklijk besluit van 3 augustus 1951).	06	
Totaux pour le Chapitre 59		423.165	353.165	443.815	Totalen voor Hoofdstuk 59.		
Totaux pour les dépenses		476.012	431.281	496.030	Totalen voor de Uitgaven.		

B. — OFFICÉ NATIONAL DES DEBOUCHES AGRICOLES ET HORTICOLES.

B. — NATIONALE DIENST VOOR AFZET VAN LAND- EN TUINBOUWPRODUKTEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présomées vermoedelijke	1961 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	a) Récupération de paiements indus	50	100	105	a) Terugvordering van niet verschul-	411.05
	b) Régularisation exercices antérieurs	300	300	245	digde uitbetalingen.	
07	Produits des redevances :				b) Regularisatie vorige dienstjaren.	07
	a) Fleurs, plantes vertes, etc	9.125	9.125	9.031	Opbrengst van retributies :	
	b) Légumes frais	5.760	5.210	5.555	a) Bloemen, groene planten, enz.	
	c) Fruits frais	1.700	2.100	1.160	b) Verse groenten.	
	d) Pommes de terre	3.000	2.000	2.740	c) Vers fruit.	
	e) Œufs	5.100	4.600	5.516	d) Aardappelen.	
	f) Certificats	1.975	2.060	2.055	e) Eieren.	
	g) Semences et plants	13.655	12.484	14.208	f) Getuigschriften.	
	h) Plantes médicinales	30	30	14	g) Zaden en pootgoed.	
	i) Importation tomates et pru-				h) Geneeskrachtige planten.	
	nes	1.000	1.000	973	i) Invoer van tomaten en pruimen .	
	j) Exportation de viande por-				j) Uitvoer van varkensvlees.	
	cine	80	100	57		
	k) Orge de brasserie	7.000	1.400	4.485	k) Brouwergerst.	
	l) Volaille abattue	1.000	500	1.058	l) Slachtpluimvee.	
	m) Marque de qualité raisins	25	—	20	m) Kwaliteitsmerk druiven.	
	n) Poussins d'un jour	40	63	19	n) Eendagskuikens.	
	o) Etiquettes witloof	3	—	1	o) Etiketten witloof.	
	p) Houblon	150	—	74	p) Hop.	
		49.643				
412.01	Recettes de publications.	10	10	5	Ontvangsten van publicaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements à la Caisse				Interesten op beleggingen bij de Spaar-	413.01
	d'Epargne	200	230	158	kas.	
414.03	Ristournes	100	100	38	Restorno's	414.03
04	Divers	200	100	247	Diversen	04
Totaux pour le chapitre 41.		50.503	41.512	47.764	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Champs d'essais	7.049	6.269	5.915	Proefvelden	420.01
02	Mercuriales européennes pour fruits et				Europese marktberichten voor fruit en	02
	légumes	2.712	2.600	2.031	groenten.	
03	Fonds agricole.	1.587	1.991	1.479	Landbouwfonds	03
09	Divers	200	200	134	Diversen	09
421.09	Intervention pour expositions. — Divers	1.000	500	286	Tussenkomst voor tentoonstellingen.	421.09
422.01	Récupération de prêt (pour mémoire)	—	—	13	— Diversen.	
					Terugvordering van lening (pro memo-	422.01
					rie).	
Totaux pour le Chapitre 42.		12.548	11.560	9.858	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	10	10	—	Roerende goederen	430.02
03	Machines	20	20	9	Machines	03
Totaux pour le Chapitre 43		30	30	9	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.05	Remboursements sur avances et garan-				Terugbetalingen op verhaalbare voor-	444.05
	ties récupérables consenties à des tiers	200	100	135	schotten en waarborgen toegestaan	
06	Récupération de timbres-fiscaux				aan derden.	
	appliqués	450	—	—	Terugvordering van aangebrachte fis-	06
					cale zegels.	
Totaux pour le chapitre 44		650	100	135	Totalen voor Hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLÉS	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 présumées <i>vermoedelijke</i>	1961 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49 (pour ordre)		HOOFDSTUK 49 (voor orde)				
490.03	Fonds en souffrance	200	200	—	Liggende gelden	490.03
491.09	Répartition de primes, subsides, etc. Divers	200.000	200.000	249.731	Verdeling van premiën, subsidies, enz. Diversen.	491.09
492.09	Propagande diverse	5.000	5.000	4.104	Diverse propaganda	492.09
493.01	Régularisation exercices antérieurs (<i>pour mémoire</i>)	—	—	2	Regularisatie vorige dienstjaren (<i>pro memorie</i>).	493.01
494.01	Ristournes (<i>pour mémoire</i>)	—	—	70	Restorno's (<i>pro memorie</i>)	494.01
495.01	Recettes indues	200	200	698	Niet verschuldigde ontvangsten	495.01
Totaux pour le Chapitre 49. . .		205.400	205.400	254.605	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes . .		269.131	258.602	312.371	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorziene	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre (personnel statutaire)	15.612	14.572	14.446	Bezoldigingen van het kaderpersoneel (personeel in statutair rechtsverband)	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	3.390	1.438	4.488	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	2.979	2.473	2.986	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	1.063	1.098	882	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	200	150	109	Sociale dienst	06
08	Indemnités pour charges réelles	40	40	1	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
512.01	Administrateurs et commissaire du Gouvernement	300	185	154	Beheerders en regeringscommissaris.	512.01
02	Membres de commissions consultatives	63	63	38	Leden van consultatieve commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	18	18	18	Controleorganen van de Staat	03
05	Prestations exceptionnelles	400	190	477	Buitengewone prestaties	05
513.01	Représentation	300	150	299	Representatie.	513.01
02	Déplacements	6.265	4.715	6.146	Verplaatsingen	02
03	Missions et représentation à l'étranger	1.000	700	810	Opdrachten en representatie in het buitenland.	03
Totaux pour le Chapitre 51		31.630	25.792	30.854	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux, terrains, contributions foncières et charges complémentaires	1.015	877	612	Huur van lokalen, grond, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02 a)	Location de matériel et de mobilier	430	370	326	a) Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	640	466	311	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	80	60	60	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	40	40	23	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
c)	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	60	60	38	c) Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
05	Assurances	180	30	11	Verzekeringen	05
06	Impôts	8	4	5	Belastingen	06
07	Produits de consommation	150	110	103	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	2.307	1.796	2.491	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publication, propagande, publicité	11.120	9.555	9.247	Allerhande kosten van publicaties, propaganda, publiciteit.	523.01
524.01	Consultations juridiques	100	80	79	Juridische raadplegingen	524.01
526.03	Frais de transport	120	60	118	Vervoerkosten	526.03
04	Contrôle bulbes, witloof vers les U.S.A.	500	500	241	Toezicht bloembollen, witloof naar U.S.A.	04
05	Expédition de colis	50	50	36	Verzending van colli	05
06	Frais de laboratoire	20	20	2	Kosten voor laboratorium	06
07	Plombs	360	162	425	Loodjes	07
08	Frais d'analyses	250	250	215	Ontledingskosten	08
09	Déménagements	50	50	7	Verhuiskosten	09
10	Frais de champs de contrôle	80	50	62	Kosten voor controlevelden	10
11	Test phyto-virologique sur plants de pommes de terre	30	50	52	Phyto-virologische test op aardappelpootgoed.	11
12	Frais d'organisation d'examens	70	70	44	Kosten voor organisatie van examens.	12
13	Contrôle sur pied orge de brasserie	100	100	70	Veldkeuring brouwergerst	13

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 prévues <i>voorzien</i>	1961 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
14	Matériel de réfectoire	13	—	8	Materieel voor refter	14
15	Importation de boutures de peuplier	30	—	17	Invoer van populierstekken	15
19	Divers	20	10	19	Diversen	19
Totaux pour le Chapitre 52		17.673	14.820	14.622	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
534.01	Remboursement de trop-perçu	50	—	245	Terugbetaling van te veel geïnde gelden 534.01	
02	Non-valeurs	300	400	152	Kwade posten	02
Totaux pour le Chapitre 53		350	400	397	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Champs d'essais	7.049	6.269	5.915	Proefvelden	540.01
02	Mercuriales européennes pour fruits et légumes	2.712	2.600	2.031	Europese marktberichten voor fruit en groenten.	02
03	Fonds agricole.	1.587	1.991	1.479	Landbouwfonds	03
09	Divers	200	200	134	Diversen	09
541.09	Intervention pour expositions.— Divers.	1.000	500	286	Tussenkomst voor tentoonstellingen — Diversen.	541.09
Totaux pour le Chapitre 54		12.548	11.560	9.845	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Acquisition de mobilier	300	200	199	Aankoop van roerende goederen	550.02
03	Acquisition de machines	300	150	339	Aankoop van machines.	03
04	Acquisition de matériel	250	150	286	Aankoop van materieel.	04
06	Installation téléphonique privée	20	20	1	Privé-telefoon	06
07	Bibliothèque	10	10	6	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55		880	530	831	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.08	Avances et garanties consenties à des tiers	200	100	232	Voorschotten en waarborgen toege- staan aan derden.	560.08
09	Timbres fiscaux à appliquer	450	—	—	Aan te brengen fiscale zegels	09
Totaux pour le Chapitre 56		650	100	232	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59 (pour ordre)					HOOFDSTUK 59 (voor orde)	
590.01	Remboursement de prêt (<i>pour mémoire</i>).	—	—	13	Terugbetaling van lening	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	200	200	—	Aanwending van liggende gelden	03
591.09	Répartition de primes, subsides, etc. Divers	200.000	200.000	250.750	Verdeling van premiën, subsidies, enz. — Diversen.	591.09
592.09	Propagande diverse	5.000	5.000	2.110	Diverse propaganda	592.09
593.01	Remboursement de trop-perçu et non-valeurs	200	200	698	Terugbetaling van te veel geïnde gel- den en kwade posten.	593.01
Totaux pour le Chapitre 59		205.400	205.400	253.571	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses		269.131	258.602	310.352	Totalen voor de Uitgaven.	